برائے مدارس اسلامیہ بنگلہ دیش

اُردو کی پہلی کتاب

উর্দূ কী পহ্‌লী কিতাব

(ইমদাদিয়া লাইব্রেরী)

বাংলা উচ্চারণ ও অর্থ সহ

অনুবাদ ও উচ্চারণে

মহিউদ্দীন কাছেমী

ফাজেলে দারুল উলূম দেওবন্দ, ভারত

প্রকাশনায়

কোহিনূর লাইব্রেরী

৫০, বাংলাবাজার,

ঢাকা

মূল্য ঃ ৫০ টাকা

کمپیوٹر: ابراہیم شرقی ، ڈھاکہ۔ (٠١٥٢٤٨٥٩٠٠)

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

صفاتِ باری تعالیٰ

সিফাতে বারী তায়ালা
আল্লাহ্ তায়ালার গুণাবলী

تمام عالم بالکل ناپیدا تھا، پھر اللہ تعالیٰ کے پیدا کرنے سے

তামাম আলম বিলকুল নাপয়েদ থা, ফির আল্লাহ তায়ালা কে পয়দা করনে সে
সমগ্র জগৎ একেবারেই অস্তিত্বহীন ছিল, অতঃপর তায়ালার সৃষ্টি করা দ্বারা

موجود ہوا۔ اللہ ایک ہے۔ وہ کسی کا محتاج نہیں۔ نہ اس نے کسی کو جنا۔

মওজূদ হুয়া। আল্লাহ্ এক হ্যায়। ওহ্ কিসী কা মহ্‌তাজ নেহী। না উসনে কিসী কো জনা
বিদ্যমান হয়েছে। আল্লাহ তায়ালা এক। তিনি কারো মুখাপেক্ষী নন। তিনি কাউকে জন্ম দেন নাই

نہ وہ کسی سے جنا گیا، نہ اس کی کوئی بیوی ہے، اور نہ اس کا کوئی مقابل۔

না ওহ্ কিসী সে জনা গায়া, না উসকী কোঈ বীবী হ্যায়, আওর না উসকা কোঈ মুক্বাবেল।
তিনি কারো থেকে জন্ম নেন নাই, তাঁর কোন স্ত্রী নেই,এবং তাঁর কোন প্রতিদ্বন্দ্বীও নেই।

وہ ہمیشہ سے ہے اور ہمیشہ رہے گا۔ کوئی چیز اس کے مثل نہیں۔

ওহ্ হামেশা সে হ্যায় আওর হামেশা রাহেগা। কোঈ চীয উসকে মিস্‌ল নেহী,
তিনি সর্বদা থেকে আছেন এবং সর্বদা থাকবেন। কোন জিনিষ তাঁর সমতুল্য নেই।

وہ سب سے نرالا ہے، وہ زندہ ہے، ہر چیز پر اس کا قدرت ہے۔

ওহ্ সবসে নিরালা হ্যায়, ওহ্ যিন্দাহ্ হ্যায়, হার চীয পর উসকো কুদরত হ্যায়।
তিনি সবার থেকে আলাদা, তিনি জীবিত, প্রতিটি জিনিষের উপর তার ক্ষমতা।

کوئی چیز اس کے علم سے باہر نہیں۔ وہ سب کچھ دیکھتا ہے، سنتا ہے،

কোঈ চীয উসকে ইলম সে বাহার নেহী, ওহ্ সব কুছ দেখতা হ্যায়, সুনতা হ্যায়,
কোন জিনিষ তাঁর জানার বাইরে নয়, তিনি সব কিছু দেখেন, শোনেন,

শব্দার্থঃ عالم-পৃথিবী, জগৎ, ناپید- অস্তিত্বহীন, موجود- বিদ্যমান, محتاج- মুখাপেক্ষী, جنا- জন্ম, مقابل- প্রতিপক্ষ, প্রতিদ্বন্দ্বী, مثل - সদৃশ, মত, ہمیشہ- সর্বদা, نرالا- পৃথক, স্বতন্ত্র,

کلام کرتا ہے، لیکن اس کا کلام ہم لوگوں کے کلام کی طرح نہیں۔
কালাম করতা হ্যায়, লেকিন উসকা কালাম হাম লোগূঁ কে কালাম কী তরাহ নেহী।
কথা বলেন, কিন্তু তার কথা আমাদের কথার মত নয়,

جو چاہے کرتا ہے۔ کوئی اس کی روک ٹوک کرنے والا نہیں۔ وہی عبادت کے
জো চাহে করতা হ্যায়। কোঈ উসকী রোক টোক করনে ওয়ালা নেহী। ওই ইবাদত কে
যা ইচ্ছা তাই করেন কেউ বাধা দেয়ার মত নেই। তিনিই ইবাদতের

لائق ہے۔ اس کا کوئی شریک نہیں۔ اپنے بندوں پر مہربان ہے۔
লায়েক্ব হ্যায়। উসকা কোঈ শরীক নেহী। আপনে বান্দূঁ পর মেহেরবান হ্যায়।
উপযুক্ত। তাঁর কোন শরীক নেই। স্বীয় বান্দাদের উপর দয়াশীল।

بے مثل بادشاہ ہے۔ سب عیبوں سے پاک ہے۔ اپنے بندوں کو آفتوں سے
বে মিস্‌ল বাদশাহ হ্যায়। সব 'আয়বোঁ সে পাক হ্যায়। আপনে বান্দূঁ কো আফতূঁ সে
অতুলনীয় বাদশাহ। সব রকমের দোষ-ত্রুটি হতে পবিত্র, নিজ বান্দাদেরকে বিপদ মুসিবত থেকে

بچاتا ہے۔ وہی عزت والا ہے، بڑائی والا ہے۔ ساری چیزوں کا
বাচাতা হ্যায়। ওই ইযযত ওয়ালা হ্যায়, বড়াঈ ওয়ালা হ্যায়। সারী চীযূঁ কা
রক্ষা করেন। তিনিই সম্মানের অধিকারী, বড়ত্বের অধিকারী। সমস্ত জিনিষের

پیدا کرنے والا ہے، اس کا کوئی پیدا کرنے والا نہیں۔ گناہوں کا بخشنے والا ہے۔
পয়দা করনে ওয়ালা হ্যায়, উসকা কোঈ পয়দা করনে ওয়ালা নেহী। গুনাহূঁ কা বখশনে ওয়ালা হ্যায়
সৃষ্টিকর্তা, তার কোন স্রষ্টা নেই। গুনাহ মাফ কারী।

زبردست ہے، بہت دینے والا ہے، اسے کسی چیز کی حاجت نہیں۔
যবরদস্ত হ্যায়. বহুত দেনে ওয়ালা হ্যায়, উসে কিসী চীয কী হাজত নেহী
তিনি বড় ক্ষমতাবান, বড় দানশীল। কোন জিনিষের প্রয়োজন নেই তার।

سب چیزیں اس کی محتاج ہیں۔ وہی روزی پہنچانے والا ہے۔
সব চীযেঁ উসকী মুহতাজ হ্যাঁয়। ওই রোযী পঁহচানে ওয়ালা হ্যায়।
সমস্ত বস্তু তার মুখাপেক্ষী। তিনিই রিযিকদাতা।

শব্দার্থ ঃ کلام - কথা, বাণী, روک ٹوک - বাধা, لائق - উপযুক্ত, عیبوں - দোষ-ত্রুটি, آفتوں - বিপদ সমূহ, بڑائی - বড়ত্ব, زبردست - মহান, শক্তিশালী, روزی - জীবিকা, অন্ন,

جس کی روزی چاہے تنگ کردے۔ اور جس کی روزی چاہے زیادہ کردے۔

জিসকী রোযী চাহে তাঙ্গ করদে। আওর জিসকী রোযী চাহে যিয়াদা করদে।

যার জীবিকা ইচ্ছা সংকীর্ন করে দেন এবং যার ইচ্ছা বাড়িয়ে দেন।

جس کو چاہے پست کردے، جس کو چاہے بلند کردے، جس کو چاہے

জিসকো চাহে পাস্ত কারদে, জিসকো চাহে বুলান্দ কারদে, জিসকো চাহে

যাকে ইচ্ছে করেন নিচু করে দেন, যাকে ইচ্ছে করেন উঁচু করে দেন। যাকে চান

عزت دے، جس کو چاہے ذلت دے۔ انصاف والا ہے، بڑے تحمل اور

ইযযত দে। জিসকো চাহে যিল্লাত দে। ইনসাফ ওয়ালা হ্যায়, বড়ে তাহাম্মুল আওর

সম্মান দেন, যাকে চান অপমান করেন, (তিনি) ন্যায়পরায়ন, মহান ধৈর্য এবং

برداشت والا ہے۔ دعا کا قبول کرنے والا ہے۔ وہ سب پر حاکم ہے،

বরদাশ্‌ত ওয়ালা হ্যায়। দুয়া কা কবূল করনে ওয়ালা হ্যায়। ওহ্‌ সব পর হাকেম হ্যায়,

সহ্যের মালিক, প্রার্থনা কবুলকারী। তিনি সকলের শাসক,

اس پر کوئی حاکم نہیں۔ اس کا کوئی کام حکمت سے خالی نہیں۔ وہ سب کام کا

উসপর কোঈ হাকেম নেহী। উসকা কোঈ কাম হিকমাত সে খালী নেহী। ওহ্‌ সব কাম কা

তাঁর কোন শাসনকর্তা নাই, তাঁর কোন কাজ প্রজ্ঞা থেকে শূন্য নয়। তিনি সকল কাজের

بنانے والا ہے۔ اسی نے سب کو پیدا کیا۔ وہی قیامت میں پھر پیدا کرے گا۔

বানানে ওয়ালা হ্যায়। উসী নে সবকো পয়দা কিয়া। ওহী ক্বিয়ামত মেঁ ফের পয়দা করেগা।

প্রতিষ্ঠাতা, তিনিই সবাইকে সৃজন করেছেন। ক্বিয়ামত দিবসে তিনিই পূণরায় সৃষ্টি করবেন।

وہی جلاتا ہے، وہی مارتا ہے، وہی ہدایت کرتا ہے، جہاں میں جو کچھ ہوتا ہے

ওহী জিলাতা হ্যায়, ওহী মারতা হ্যায়, ওহী হিদায়াত করতা হ্যায়, জাহাঁ মেঁ জো কুছ হোতা হ্যায়

তিনিই জীবন দেন, তিনিই মৃত্যু দান করেন, তিনিই পথ প্রদর্শন করেন। পৃথিবীতে যা কিছু হয়

اسی کے حکم سے ہوتا ہے۔ پتا تک اس کے حکم کے بغیر ہل نہیں سکتا۔

উসী কে হুকম সে হোতা হ্যায়। পাতা তক উসকে হুকম কে বাগায়ের হিল নেহী সাকতা।

তাঁরই নির্দেশে হয়। (গাছের) পাতা পর্যন্ত তাঁর নির্দেশ ব্যতিত নড়তে পারে না।

تنگ - হ্রাস, সংকীর্ণ। پست -নিচু, بلند - উঁচু, عزت - সম্মান, ذلت - অপমান, حکمت - প্রজ্ঞা, কৌশল, حاکم - শাসক, বিচারক, برداشت/تحمل - ধৈর্য, সহ্য। جہاں পৃথিবী, বিশ্ব, بغیر -ব্যতিত, ہلنا - নড়াচড়া করা,

نہ وہ سوتا ہے نہ اونگھتا ہے۔ اور نہ تمام عالم کی حفاظت سے تھکتا ہے۔

না ওহ্ সোতা হ্যায় না ওঙ্ঘতা হ্যায়। আওর না তামাম 'আলম কী হিফাযত সে থাক্তা হ্যায়।

তিনি না নিদ্রা যান, না তাঁর তন্দ্রা আসে, না পৃথিবী সংরক্ষণে তিনি ক্লান্ত হন।

وہی سب چیزوں کو تھامے ہوئے ہیں، اسی طرح تمام اچھی اور کمال کی صفتیں

ওহী সব চীযূঁ কো থামে হুয়ে হ্যায়, ইসী তরাহ তামাম আচ্ছী আওর কামাল কী সিফতেঁ

তিনিই সকল বস্তুকে সামলে রেখেছেন, এমনি ভাবে সমস্ত ভালো এবং পূর্ণতার গুণাবলী

اس کو حاصل ہیں ۔ بری اور نقصان کی کوئی صفت اس میں نہیں، نہ اس میں کوئی

উসকো হাসিল হ্যাঁয়। বুরী আওর নোকসান কী কোঈ সিফত উসমেঁ নেহী, না উসমেঁ কোঈ

তাঁর মধ্যে বিদ্যমান আছে। খারাপ এবং ক্রুটিযুক্ত কোন গুণ তাঁর মধ্যে নেই, না তাঁর মধ্যে কোন

عیب ہے۔ اس کی سب صفتیں ہمیشہ سے ہیں اور ہمیشہ رہیں گی۔ اسکی کوئی

'আয়েব হ্যায়। উসকী সব সিফতেঁ হামেশা সে হ্যাঁয় আওর হামেশা রাহেংগী। উসকী কোঈ

দোষ আছে। তাঁর সব গুণাবলী সর্বদা থেকে আছে এবং সর্বদা থাকবে। তাঁর কোন

صفت کبھی جا نہیں سکتی، وہ مخلوق کی صفتوں سے پاک ہے۔

সিফত কভী জা নেহী সাকতী, ওহ্ মাখলূক্ব কী সিফতূঁ সে পাক হ্যায়।

গুণ কখনো মুছে যেতে পারে না, সৃষ্টির গুণাবলী থেকে তিনি পবিত্র।

بندوں کو اللہ تعالیٰ نے سمجھ اور ارادہ دیا ہے، جس سے وہ گناہ اور ثواب کے

বান্দূঁ কো আল্লাহ্ তায়ালা নে সমঝ আওর ইরাদা দিয়া হ্যায়, জিসসে ওহ্ গুনাহ্ আওর সাওয়াব কে

বান্দাদেরকে আল্লাহ্ তায়ালা বুঝ এবং ইচ্ছা দান করেছেন যার দ্বারা তারা পাপ-পূণ্যের

کام اپنے اختیار سے کرتے ہیں۔ مگر بندوں کو کسی چیز کے پیدا کرنے کی

কাম আপনে ইখতিয়ার সে কারতে হ্যাঁয়। মগর বান্দূঁ কো কিসী চীজ কে পয়দা করনে কী

কাজ স্বীয় ইচ্ছায় করে থাকে। কিন্তু বান্দাদের কোন জিনিষ সৃষ্টি করার

قدرت نہیں ہے۔ گناہ کے کام سے اللہ تعالیٰ ناراض ہوتا ہے، اور ثواب کے

কুদরত নেহী হ্যায়। গুণাহ্ কে কাম সে আল্লাহ্ তায়ালা নারায হোতা হ্যায়, আওর সাওয়াব কে

ক্ষমতা নেই। গুনাহের কাজে আল্লাহ্ তায়ালা অসন্তুষ্ট হন, ও সাওয়াবের

اونگھنا - তন্দ্রা আসা, تھکنا - ক্লান্ত হওয়া, تھامے ہوئے ہیں - সামলে রেখেছেন, کمال - পূর্ণতা, نقصان - ক্রুটি, سمجھ - বুঝ, ناراض - অসন্তুষ্ট,

کام سے خوش ہوتا ہے۔اس نے بندوں کو ایسے کام کا حکم نہیں دیا جو بندوں سے نہ ہو سکے۔

কাম সে খুশ হোতা হ্যায়। উসনে বান্দূঁ কো আয়সে কাম কা হুকম নেহী দিয়া জো বান্দূঁ সে না হো সাকে।
কাজে খুশী হন। তিনি বান্দাদেরকে এমন কাজের নির্দেশ দেন নি যা বান্দা দ্বারা অসম্ভব।

کوئی چیز اس کے ذمہ ضروری نہیں۔وہ جو کچھ کرے اس کی مہربانی اور فضل ہے۔

কোঈ চীয উসকে যিম্মা যরূরী নেহী। ওহ্ জো কুছ করে উসকী মেহেরবানী আওর ফযল হ্যায়।
কোন বস্তু তাঁর জন্য আবশ্যকীয় নয়। তিনি যা কিছু করেন তাঁর দয়া এবং অনুগ্রহ।

ذمہ- দায়িত্ব, উপর, مہربانی- দয়া, فضل - অনুগ্রহ।

প্রশ্নমালা

১. (ক) আল্লাহ্ তায়ালার সিফত সমূহ হতে দশটি সিফত উল্যেখ কর।
(খ) বান্দার কোন কিছু সৃষ্টি করার ক্ষমতা আছে কিনা?
(গ) পাপ কাজে আল্লাহ্ খুশী হন নাকি অসন্তুষ্ট হন?

২. শব্দার্থ লিখঃ

تھکنا ، اونگھتا ہے، تحمل، تنگ، ہمیشہ، ناپید

قرآن پاک

কুরআনে পাক
পবিত্র কোরআন

انسانوں کی ہدایت کے لئے اللہ تعالیٰ نے بہت سے نبی (پیغمبر) بھیجے،

ইনসানূঁ কী হিদায়েত কে লিয়ে আল্লাহ্ তায়ালা নে বহুত সে নবী (পয়গাম্বর) ভেজে,
মানবজাতীর হেদায়েতের জন্য আল্লাহ তায়ালা অনেক নবী (পয়গাম্বর) পাঠিয়েছেন,

نبی اپنے ساتھ اللہ تعالیٰ کی کتابیں لائے۔ان کتابوں میں اللہ تعالیٰ کے

নবী আপনে সাথ আল্লাহ্ তায়ালা কী কিতাবেঁ লায়ে। উন কিতাবূঁ মেঁ আল্লাহ তায়ালা কে
নবীগণ নিজের সাথে আল্লাহ্ তায়ালার কিতাব এনেছেন। ঐ কিতাব সমূহের মধ্যে আল্লাহ তায়ালার

احکام ہوتے تھے، جن کے ذریعہ انسانوں کو زندگی گذارنے کا طریقہ بتلایا جاتا تھا۔

আহকাম হোতে থে, জিনকে যরীয়া ইনসানূঁ কো যিন্দেগী গুযারনে কা তরীকা বাতলায়া জাতা থা।
বিধানাবলী থাকতো, যার দ্বারা মানবজাতীর জীবন যাপনের পদ্ধতি বলা হতো।

احکام- বিধান, নির্দেশ, ذریعہ- দ্বারা, زندگی- জীবন, گذارنا - অতিবাহিত করা, طریقہ- নিয়ম, পদ্ধতি,

نبیوں میں سب سے پہلے حضرت آدم علیہ السلام تھے۔ اور سب سے آخر

নবিয়ূঁ মেঁ সবসে পহ্‌লে হযরত আদম আলাইহিস সালাম থে। আওর সবসে আখের
নবীদের মধ্যে সর্ব প্রথম হযরত আদম আলাইহিস সালাম ছিলেন। এবং সব শেষে

حضرت رسول کریم محمد صلی اللہ علیہ وسلم ہوئے۔ ان کے علاوہ بڑے بڑے

হযরত রাসূলে করীম মুহাম্মদ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম হুয়ে। উনকে আলাওয়া বড়ে বড়ে
হযরত রাসূলে করীম মুহাম্মদ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম হন। তাঁরা ব্যতিত বড় বড়

مشہور پیغمبروں کے نام یہ ہیں: حضرت نوح علیہ السلام، حضرت ابراہیم

মশহূর পয়গাম্বরূঁ কে নাম ইয়ে হ্যাঁয় ঃ হযরত নূহ আলাইহিস সালাম, হযরত ইব্রাহীম
প্রসিদ্ধ নবীদের নাম এই ঃ হযরত নূহ আলাইহিস সালাম, হযরত ইব্রাহীম

علیہ السلام، حضرت یوسف علیہ السلام، حضرت داؤد علیہ السلام،

আলাইহিস সালাম, হযরত ইউসুফ আলাইহিস সালাম, হযরত দাউদ আলাইহিস সালাম,
আলাইহিস সালাম, হযরত ইউসুফ আলাইহিস সালাম, হযরত দাউদ আলাইহিস সালাম,

حضرت سلیمان علیہ السلام، حضرت موسیٰ علیہ السلام، حضرت یونس

হযরত সুলাইমান আলাইহিস সালাম, হযরত মূসা আলাইহিস সালাম, হযরত ইউনুস
হযরত সুলাইমান আলাইহিস সালাম, হযরত মূসা আলাইহিস সালাম, হযরত ইউনুস

علیہ السلام، حضرت ادریس علیہ السلام، حضرت زکریا علیہ السلام،

আলাইহিস সালাম, হযরত ইদরীস আলাইহিস সালাম, হযরত যাকারিয়া আলাইহিস সালাম,
আলাইহিস সালাম, হযরত ইদরীস আলাইহিস সালাম, হযরত যাকারিয়া আলাইহিস সালাম,

حضرت یحییٰ علیہ السلام، حضرت عیسیٰ علیہ السلام۔ وہ سب کے سب

হযরত ইয়াহ্‌ইয়া আলাইহিস সালাম, হযরত ঈসা আলাইহিস সালাম। ওহ্‌ সবকে সব
হযরত ইয়াহ্‌ইয়া আলাইহিস সালাম, হযরত ঈসা আলাইহিস সালাম। তাদের সবাই

گناہوں سے پاک ہیں۔ ان کی گنتی اللہ تعالیٰ نے کسی کو نہیں بتائی۔ اس لئے یوں

গুনাহূঁ সে পাক হ্যাঁয়। উনকী গিনতী আল্লাহ্‌ তায়ালা নে কিসী কো নেহী বাতাঈ। ইসলিয়ে ইঁউ
গুনাহ হতে পবিত্র, তাঁদের সংখ্যা আল্লাহ তায়ালা কাউকে জানান নি। এ জন্য এটাই

علاوہ - ব্যতিত, گنتی - গণনা, সংখ্যা,

عقیدہ رکھنا چاہئے کہ اللہ تعالیٰ کے بھیجے ہوئے جتنے پیغمبر ہیں،

'আক্বীদা রাখনা চাহিয়ে কি আল্লাহ্ তায়ালা কে ভেজে হুয়ে জিতনে পয়গাম্বর হ্যাঁয়,
বিশ্বাস রাখা উচিৎ যে, আল্লাহ্ তায়ালার প্রেরিত যত নবী আছেন,

ہم ان سب پر ایمان لاتے ہیں۔ جو ہم کو معلوم ہیں ان پر بھی، اور جو

হাম উন সব পর ঈমান লাতে হ্যাঁয়। জো হাম কো মা'লূম হ্যাঁয় উনপর ভী, আওর জো
আমরা তাদের সকলের উপর ঈমান আনছি। যাঁরা আমাদের জানা আছে তাদের উপরও এবং যাঁরা

نہیں معلوم ہیں ان پر بھی۔ پیغمبروں میں بعض کا مرتبہ بعض سے بڑا ہے۔

নেহী মা'লূম হ্যাঁয় উনপর ভী। পয়গাম্বরূঁ মে বা'য কা মরতবা বা'য সে বড়া হ্যায়।
যাঁরা আমাদের জান৷ নেই তাঁদের উপরও। পয়গাম্বরদের মধ্যে কারো মর্যাদা কারো উপর বড়।

سب سے زیادہ مرتبہ ہمارے پیغمبر محمد مصطفےٰ صلی اللہ علیہ وسلم کا ہے،

সবসে যিয়াদাহ্ মরতবা হামারে পয়গাম্বর মুহাম্মাদ মুস্তাফা সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম কা হ্যায়,
সর্বাধিক মর্যাদা আমাদের পয়গাম্বর মুহাম্মাদ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লামের রয়েছে,

جن کے بعد کوئی نیا پیغمبر نہیں آ سکتا۔ قیامت تک جتنے آدمی اور جن

জিনকে বা'দ কোঈ নয়া পয়গাম্বর নেহী আ সাকতা। ক্বিয়ামত তক জিতনে আদমী আওর জিন
যাঁর পরে কোন নুতন নবী আসতে পারবে না। কিয়ামত পর্যন্ত যত মানুষ এবং জিন

ہونگے، آپ سب کے پیغمبر ہیں۔ ہمارے حضرت محمد ﷺ

হোংগে, আপ সবকে পয়গাম্বর হ্যাঁয়। হামারে হযরত মুহাম্মাদ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম
(সৃষ্টি) হবে তিনি সকলেরই নবী। আমাদের হযরত মুহাম্মাদ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম

جب تشریف لائے تو اس وقت دنیا میں اللہ تعالیٰ کی کوئی کتاب صحیح طور پر

জব তাশরীফ লায়ে তো উস ওয়াক্ত দুন্ইয়া মেঁ আল্লাহ তায়ালা কী কোঈ কিতাব সহীহ্ তওর পর
যখন তাশরীফ আনেনে ঐ সময় পৃথিবীতে আল্লাহ্ তায়ালার কোন কিতাব বিশুদ্ধ রূপে

موجود نہ تھی، لوگوں نے اپنی غفلت اور شرارت سے ان تمام پچھلی کتابوں کو

মওজূদ না থী, লোগোঁ নে আপনী গাফলত আওর শারারত সে উন তামাম পিছলী কিতাবোঁ কো
বিদ্যমান ছিল না, লোকেরা স্বীয় অলসতা ও দুষ্টচিন্তার দরুন ঐ সমস্ত পূর্ববর্তী কিতাব সমূহকে

تشریف - আগমন, صحیح - সঠিক, বিশুদ্ধ, غفلت - অলসতা, شرارت - অপকীর্তি, پچھلی - পূর্ববর্তী,

ضائع کر دیا تھا، جو نبیوں کے ساتھ آئی تھیں۔ اللہ تعالیٰ نے ہمارے نبی

যায়ে' কর দিয়া থা, জো নবীয়োঁ কে সাথ আয়ী থীঁ। আল্লাহ্ তায়ালা নে হামারে নবী

বিনষ্ট করে দিয়েছে যা নবীদের সাথে এসেছিল। আল্লাহ্ তায়ালা আমাদের নবী

صلی اللہ علیہ وسلم کے ہاتھ قرآن پاک بھیجا۔ یہ کتاب تمام پچھلی

সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম কে হাথ কোরআনে পাক ভেজা। ইয়ে কিতাব তামাম পিছলী

সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম এর হাতে (নিকট) পবিত্র কোরআন পাঠিয়েছেন। এই কিতাব পূর্ববর্তী সমস্ত

کتابوں کی تصدیق کرتی ہے۔ اس میں انسانوں کے لئے مکمل ہدایات،

কিতাবোঁ কী তাসদীক করতী হ্যায়। ইসমেঁ ইনসানোঁ কে লিয়ে মুকাম্মাল হিদায়াত,

গ্রন্থের সত্যায়ন করে। এতে রয়েছে মানবজাতীর জন্য পরিপূর্ণ দিক-নির্দেশনা,

نبیوں کے قصے ہیں، اللہ کے فرماں بردار بندوں کے لئے خوش خبریاں ہیں

নবীয়োঁ কে কিস্‌সে হ্যাঁয়, আল্লাহ্ কে ফরমাঁবরদার বান্দোঁ কে লিয়ে খুশখবরিয়াঁ হ্যাঁয়,

নবীদের ঘটনাবলী, আল্লাহ্‌র অনুগত বান্দাদের জন্য সু-সংবাদ,

نافرمانوں کے لئے ڈراوا ہے۔ اس کی زبان عربی ہے۔ نیچے ہم اس کتاب مقدس

নাফরমানোঁ কে লিয়ে ডরাওয়া হ্যায়। উসকী যুবান আরবী হ্যায়। নীচে হাম উস কিতাবে মুকাদ্দাস

অবাধ্যদের জন্য ভয়-ভীতি। তার ভাষা আরবী। নিম্নে আমরা এই পবিত্র গ্রন্থের

چند آیتوں کا ترجمہ لکھتے ہیں۔ اس سے تمہیں معلوم ہوگا کہ اللہ تعالیٰ نے

চান্দ আয়াতোঁ কা তারজামা লিখতে হ্যাঁয়। ইসসে তুমহেঁ মালূম হোগা কিহ্ আল্লাহ্ তায়ালা নে

কতিপয় আয়াতের অর্থ লিখছি। এতে তোমরা জানতে পারবে যে আল্লাহ্ তায়ালা

اپنی اس کتاب میں انسانوں کی رہنمائی کے لئے کیسی اچھی اچھی باتیں بتلائی ہیں۔

আপনী ইস কিতাব মেঁ ইনসানোঁ কী রাহনুমায়ী কে লিয়ে কাইসী আচ্ছী আচ্ছী বাতেঁ বাতলাঈ হ্যাঁয়।

স্বীয় গ্রন্থে মানুষের হেদায়েতের জন্য কত ভাল ভাল কথা বাতলে দিয়েছেন।

اللہ تعالیٰ فرماتا ہے، اے محمد! تم لوگوں سے کہہ دو کہ آؤ میں تمہیں

আল্লাহ্ তায়ালা ফরমাতা হ্যায়, আয় মুহাম্মাদ! তুম লোগোঁ সে কাহদো কিহ্ আও ম্যাঁ তুমহেঁ

আল্লাহ্ তায়ালা বলেন, হে মুহাম্মাদ! আপনি লোকদেরকে বলে দিন যে, আস! আমি তোমাদেরকে

ضائع - নষ্ট, تصدیق - সত্যায়ন, مکمل - পরিপূর্ণ, ڈراوا - ভয়-ভীতি, زبان - ভাষা, مقدس - পবিত্র,

ترجمہ - অর্থ, معلوم - অবহিত, জ্ঞাত, رہنمائی - পথ নির্দেশনা, کیسی - কেমন,

سنا دوں کہ تم پر تمہارے رب نے کیا کیا پابندیاں عائد کی ہیں: (۱) یہ کہ تم
সুনা দূঁ কিহ্ তুম পর তুমহারে রব নে ক্যায়া ক্যায়া পাবন্দিয়াঁ 'আয়েদ কী হ্যাঁয় ঃ (১) ইয়েহ কিহ্ তুম
শুনিয়ে দেই যে, তোমাদের প্রভূ তোমাদের উপর কি কি দায়িত্ব অর্পন করেছেন ঃ (১) এই যে তোমরা

اس کے ساتھ کسی کو شریک نہ ٹھہراؤ۔ (۲) ماں باپ کے ساتھ نیک سلوک کرو۔ اپنی اولاد کو
উসকে সাথ কিসী কো শরীক না ঠেহ্‌রাও। (২) মাঁ বাপ কে সাথ নেক সুলূক করো। (৩) আপনী আওলাদ কো
তার সাথে কাউকে অংশীদার বানিও না। (২) মাতা-পিতার সাথে ভাল ব্যবহার কর। (৩) নিজ সন্তারদেরকে

مفلسی کے ڈر سے مار نہ ڈالو۔ ہم تمہیں بھی رزق دیتے ہیں، ان کو بھی دیں گے۔
মুফলিসী কে ডর সে মার না ডালো। হাম তুমহেঁ ভী রিযক দেতে হ্যাঁয়, উনকো ভী দেংগে।
দারিদ্রতার ভয়ে মেরে ফেল না। আমি তোমাদেরকেও জীবিকা দেই, তাদেরকেও দেব।

(۴) بے حیائی کی باتوں کے پاس نہ جاؤ، خواہ وہ کھلی ہوئی ہوں یا چھپی ہوئی۔
(৪) বে হায়ায়ী কী বাতোঁ কে পাস না জাও, খাহ্ ওহ্ খুলী হুয়ী হোঁ ইয়া ছুপী হুয়ী।
(৪) নির্লজ্জ কাজের নিকটেও যেও না, চাই তা প্রকাশ্যে হোক কিংবা গোপনীয়।

(۵) اور کسی جان کو جسے اللہ تعالیٰ نے محترم ٹھیرایا ہے، ناحق ہلاک نہ کرو
(৫) আওর কিসী জান কো জিসে আল্লাহ্ নে মুহ্‌তারাম ঠেরায়া হ্যায়, নাহক হালাক না করো।
(৫) এবং যে আত্মাকে আল্লাহ্ তায়ালা সম্মানিত করেছেন, অন্যায়ভাবে ধ্বংশ করো না।

(۶) اور جب کسی کو کوئی بات کہو تو انصاف سے کہو، اگرچہ وہ قریب اور رشتہ دار ہو۔
(৬) আওর জব কিসী কো কোঈ বাত কাহো তো ইনসাফ সে কাহো, আগারচে ওহ্ ক্বরীব আওর
(৬) এবং যখন কাউকে কোন কথা বল ন্যায়ভাবে বল, যদিও সে নিকটবর্তী এবং আত্মীয় হয়।

(۷) اور اللہ کا عہد پورا کرو، یعنی اس کے احکام پر پابندی سے عمل کرو۔
(৭) আওর আল্লাহ্ কা 'আহ্‌দ পূরা করো, ইয়ানী উসকে আহকাম পর পাবন্দী সে 'আমল করো।
(৭) এবং আল্লাহ্‌র (কাছে দেয়া) প্রতিশ্রুতী পূর্ণ কর, অর্থাৎ তাঁর বিধানাবলীর উপর নিয়মিত আমল কর।

(۸) دنیا میں فساد نہ پھیلاؤ۔ (۹) نیکی اور خدا ترسی کے جملہ اقسام میں ایک
(৮) দুন্‌ইয়া মেঁ ফাসাদ না ফায়লাও। (৯) নেকী আওর খোদাতারসী কে জুমলা আকসাম মেঁ এক
(৮) পৃথিবীতে ত্রাসের সৃষ্টি করো না। ভাল কাজ এবং খোদা-ভীতির সমস্ত ব্যাপারে একে

پابندیاں - দায়িত্ব, عائد - অর্পণ, ٹھہراؤ - বানাও, نیک سلوک - ভাল ব্যবহার, اولاد - সন্তান, مفلسی - দারিদ্রতা, بے حیائی - নির্লজ্জতা, লজ্জাহীন, کھلی - প্রকাশ্য, چھپی - গোপনীয়, محترم - সম্মানিত, ہلاک - ধ্বংশ, رشتہ دار - আত্মীয়-স্বজন, عہد - অঙ্গিকার, প্রতিশ্রুতি, یعنی - অর্থাৎ, فساد - ত্রাস, ঝগড়া-বিবাদ, مدد - সাহায্য, خدا ترسی - খোদাভীতি, جملہ - সমস্ত, اقسام - প্রকার,

دوسرے کی مدد کیا کرو۔ (۱۰) گناہ اور سرکشی کے جملہ اقسام میں ایک دوسرے کی اعانت نہ کرو

দোসরে কী মদদ কিয়া করো। (১০) গুনাহ আওর সারকাশী কে জুমলা আকসাম মেঁ এক দোসরে কী ইয়ানত না করো।

অন্যের সাহায্য কর। (১০) পাপাচার ও অবাধ্যতার সকল ব্যপারে একে অন্যকে সহযোগিতা করো না।

یہ اور اس قسم کی بہت سی پیاری پیاری باتیں ہیں جو قرآن پاک میں لکھی ہوئی ہیں۔

ইয়েহ্ আওর ইস কিস্‌ম কী বহুত সী পেয়ারী পেয়ারী বাতেঁ হ্যায় জো কোরআনে পাক মেঁ লিখী হুঈ হ্যাঁয়।

এই প্রকারের অনেক প্রিয় প্রিয় সব কথামালা আছে, যা কোরআনে লিখিত আছে।

یہ اللہ تعالیٰ کا بہت بڑا احسان ہے کہ اس نے انسانوں کو قرآن جیسی

ইয়েহ্ আল্লাহ্ তায়ালা কা বহুত বড়া ইহসান হ্যায় কিহ্ উসনে ইনসানোঁ কো কোরআন জাইসী

ইহা আল্লাহ্ তায়ালার বড় অনুগ্রহ যে, তিনি মানুষদের কে কোরআনের মত

مقدس کتاب عطا کر کے وہ ساری باتیں بتا دیں، جن کو نہ جاننے سے وہ

মুক্বাদ্দাস কিতাব আতা করকে ওহ্ সারী বাতেঁ বাতা দীঁ, জিন কো না জাননে সে ওহ্

পবিত্র গ্রন্থ দান করে ঐ সকল বস্তু সমূহ বলে দিয়েছেন, যা না জানলে সে

بھٹکے بھٹکے پھرتے اور برے برے کام کر کے ہر طرح کا نقصان اٹھاتے

ভটকে ভটকে ফিরতে আওর বুরে বুরে কাম করকে হার তরেহ কা নোক্বসান উঠাতে।

পথভ্রষ্ট হয়ে ফিরতো এবং খারাপ খারাপ কর্ম করে প্রত্যেক প্রকারের ক্ষতিগ্রস্থ হত।

آؤ! آج ہی سے عہد کر لو کہ ہم قرآن آج ہی سے پڑھیں گے۔

আও! আজ হী সে 'আহ্‌দ করলো কিহ্ হাম কোরআন রোজ পড়হেঙ্গে।

আস! আজ থেকে প্রতিজ্ঞা কর যে, আমরা দৈনিক কোরআন পড়বো।

اس کی ایک ایک بات پر غور کریں، اپنے رب کا حکم معلوم کریں گے،

উসকী এক এক বাত পর গওর করেঙ্গে, আপনে রব কা হুক্‌ম মা'লূম করেঙ্গে,

তার এক একটা কথার উপরচিন্তা করব, নিজ প্রভূর বিধান সম্পর্কে অবহিত হব,

تا کہ اس پر چل کر ہم دنیا و آخرت میں ہر طرح کا آرام پائیں۔

তাকিহ্ উসপর চলকর হাম দুন্‌ইয়া ও আখিরাত মেঁ হার তরেহ কা আরাম পায়েঁ।

যাতে তার উপর চলে আমরা দুনিয়া ও আখিরাতে প্রত্যেক প্রকারের আরাম পাই।

اعانت- সাহায্য, সহযোগিতা, پیاری- প্রিয়, احسان- অনুগ্রহ, দয়া, عطا- দান করা, ساری- সকল,
بھٹکے- পথভ্রষ্ট, غور- চিন্তা,

প্রশ্নমালা

১. (ক) সর্ব প্রথম নবী কে ছিলেন?
(খ) সর্বশেষ নবী কে?
(গ) প্রসিদ্ধ নবীদের নাম লিখ।
(ঘ) নবীগণ কি পাপ করেন?
(ঙ) কোরআনের ভাষা কি?

২. কোরআনের পাঁচটি আয়াতের অর্থ লিখ

৩. শব্দার্থ লিখ ঃ-

ضائع ، شرارت، مشہور ، احکام،
بھٹکے ، خداترسی، محترم ، مفلسی،

رسول کریم ﷺ کی خاص خاص صفتیں

রাসূলে কারীম (স.) কী খাস খাস সিফতেঁ

রাসূল সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লামের বিযেশ বিশেষ গুণাবলী

حضرت محمد مصطفٰے ﷺ خدا تعالیٰ کے بندے اور ایک

হযরত মুহাম্মাদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম খোদা তায়ালা কে বান্দে আওর এক
হযরত মুহাম্মাদ মোস্তফা সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম আল্লাহ্‌র বান্দা এবং একজন

انسان تھے۔ خدا تعالیٰ کے بعد آپ تمام مخلوق سے افضل ہیں۔ آپ گناہوں سے

ইনসান থে। খোদা তায়ালা কে বা'দ আপ তামাম মাখলূক সে আফজাল হ্যাঁয়। আপ গুনাহোঁ সে
মানুষ ছিলেন। আল্লাহ্ তায়ালার পর তিনিই সমস্ত সৃষ্টির সেরা। তিনি সমস্ত গুনাহ থেকে

معصوم ہیں۔ آپ پر خدا تعالیٰ نے قرآن مجید نازل فرمایا۔ آپ کو شب معراج میں

মা'সূম হ্যাঁয়। আপ পর খোদা তায়ালা নে কোরআনে মাজীদ নাযেল ফরমায়া। আপকো শবে মে'রাজ মেঁ
নিষ্পাপ। তাঁর উপর আল্লাহ তায়ালা কোরআন অবতীর্ণ করেছেন। তাঁকে শবে মে'রাজে

خدا تعالیٰ نے آسمانوں پر بُلایا۔ اور جنت و دوزخ وغیرہ کی سیر کرائی۔

খোদায়ে তায়ালা নে আসমানোঁ পর বুলায়া। আওর জান্নাত ও দোযখ অগায়রাহ্ কী সায়ের করাঈ।
আল্লাহ্ তায়ালা আসমান সমূহের উপর ডেকেছেন। এবং বেহেশ্‌ত ও দোযখ ইত্যাদির ভ্রমন করিয়েছেন।

خاص خاص - বিশেষ বিশেষ, معصوم - নির্দোষ, নিষ্পাপ, شب - রাত, معراج - আল্লাহর সান্নিদ্ধে ভ্রমন, سیر - ভ্রমন,

آپ نے خدا تعالیٰ کے حکم سے معجزے دکھلائے۔ آپ خدا تعالیٰ کی بہت زیادہ

আপনে খোদায়ে তায়ালা কে হুকম সে মু'জিযে দিখলায়ে। আপ খোদায়ে তায়ালা কী বহুত যিয়াদা

আল্লাহ্ তায়ালার নির্দেশে তিনি মু'জিযা দেখালেন। তিনি আল্লাহ্ তায়ালার অনেক বেশী

عبادت اور بندگی کرتے تھے۔ آپ کے اخلاق و عادات نہایت اعلیٰ درجہ کے تھے۔

ইবাদত আওর বান্দেগী করতে থে। আপকে আখলাক ও আদাত নিহায়েত আ'লা দরজে কে থে।

ইবাদত-বন্দেগী করতেন। তাঁর চরিত্র ও অভ্যাস ছিল অতি উঁচু মানের।

آپ کو خدا تعالیٰ نے بہت سی گذشتہ اور آئندہ باتوں کا علم عطا فرما دیا تھا۔

আপকো খোদা তায়ালা নে বহুত সী গুযাশ্তা আওর আয়েন্দা বাতোঁ কা ইল্‌ম আতা ফরমা দিয়া থা।

আল্লাহ্ তায়ালা তাঁকে অতীত এবং ভবিষ্যতের অনেক বিষয়ের জ্ঞান দান করেছেন।

جن کی آپ نے اپنی امت کو خبر دی۔ آپ کو اللہ تعالیٰ نے تمام مخلوق سے زیادہ

জিনকী আপনে আপনী উম্মত কো খবর দী। আপকো আল্লাহ্ তায়ালা নে তামাম মাখলূক্ব সে যিয়াদা

যেগুলো সম্পর্কে তিনি স্বীয় উম্মতকে অবহিত করেছেন। তাঁকে আল্লাহ্ তায়ালা সমস্ত সৃষ্টির চেয়ে বেশী

علم عطا فرمایا تھا، لیکن آپ عالم الغیب نہیں تھے۔ کیونکہ عالم الغیب ہونا

ইল্‌ম 'আতা ফরমায়া থা, লেকিন আপ 'আলিমুল গায়েব নেহী থে। কিউঁকি 'আলিমুল গাইব হোনা

জ্ঞান দান করেছেন, কিন্তু তিনি অদৃশ্যের জ্ঞানী ছিলেন না। কেননা 'আলিমুল গাইব' হওয়া

صرف خدا تعالیٰ کی شان اور اسی کی خاص صفت ہے۔ آپ خاتم النبیین ہیں

সিরফ খোদা তায়ালা কী শান আওর উসীকী খাছ সিফত হ্যায়। আপ খাতামুন নাবিয়্যীন হ্যাঁয়

কেবল আল্লাহ্ তায়ালার বিশেষত্ব ও তাঁর বিশেষ গুণ। তিনি সর্বশেষ নবী

کہ آپ کے بعد کوئی نیا نبی نہیں آئے گا، ہاں صرف حضرت عیسیٰ علیہ السلام جو

কিহ্ আপকে বা'দ কোঈ নয়া নবী নেহী আয়েগা, হাঁ সিরফ হযরত ঈসা আলাইহিস সালাম জো

তাঁর পরে কোন নতুন নবী আসবে না, হাঁ শুধু ঈসা আলাইহিস সালাম যিনি

پہلے نبی ہیں، آسمان سے اتریں گے اور اسلامی شریعت کے پیروی کریں گے۔

পহলে নবী হ্যাঁয়, আসমান সে উতরেঙ্গে আওর ইসলামী শরীয়ত কে পায়রবী করেংগে।

আগে থেকেই নবী, আসমান থেকে অবতরণ করবেন এবং ইসলাম ধর্মের অনুসরণ করবেন।

معجزے - অলৌকিক প্রদর্শন, گذشتہ - অতীত, آئندہ - ভবিষ্যত, عالم الغیب - অদৃশ্যের জ্ঞানী,

صرف - শুধু, خاتم النبیین - সর্বশেষ নবী, نیا - নতুন, اتریں گے - অবতরণ করবেন.

آپ سارے جہاں کے لئے رسول رحمت ہیں۔ قیامت کے روز خدا تعالیٰ کی اجازت سے
আপ সারে জাহাঁ কে লিয়ে রাসূলে রাহ্‌মাত হ্যাঁয়। ক্বিয়ামত কে রোয খোদা তায়ালা কী ইজাযাত সে
তিনি সমগ্র বিশ্বের জন্য রহমত স্বরূপ। কেয়ামতের দিন আল্লাহ্ তায়ালার অনুমতিক্রমে

گنہگاروں کی شفاعت کریں گے اور خدا تعالیٰ حضور کی شفاعت کو قبول بھی فرمائے گا۔
গুনাহগারুঁ কী শাফায়াত করেঙ্গে। আওর খোদা তায়ালা হুযূর (স.) কী শাফায়াত ক্ববূল ভী ফরমায়েগা।
পাপীদের জন্য সুপারিশ করবেন। এবং আল্লাহ্ তায়ালাও নবীজীর সুপারিশ গ্রহণ করবেন।

آپ کے ساتھ محبت رکھنا اور آپ کی تعظیم وتکریم کرنا ہر امتی کے ذمہ
আপকে সাথ মুহাব্বাত রাখনা আওর আপকী তা'যীম ওয়া তাকরীম করনা হার উম্মতী কে যিম্মা
তাঁর সাথে মুহাব্বাত রাখা এবং তাঁর ইয্‌যত-সম্মান করা প্রত্যেক উম্মতের জন্য

لازم ہے۔ لیکن تعظیم سے مراد وہی تعظیم ہے جو شرعی قاعدے کے موافق ہو۔
লাযেম হ্যায়। লেকিন তা'যীম সে মুরাদ ওহী তা'যীম হ্যায় জো শরঈ কায়েদে কে মুয়াফিক হো।
আবশ্যক। কিন্তু সম্মান দ্বারা ঐ সম্মানই উদ্দেশ্য যা শরীয়তের নিয়ম মোতাবেক হয়।

اور خلاف شرع باتوں کو تعظیم یا محبت سمجھنا نادانی اور بے وقوفی ہے۔
আওর খেলাফে শরা' বাতোঁ কো তা'যীম ইয়া মুহাব্বাত সমঝনা না-দানী আওর বে-ওয়াকূফী হ্যায়।
শরীয়ত বিরোধী বস্তু সমূহকে সম্মান কিংবা মহব্বত মনে করা মূর্খতা ও অজ্ঞতা।

آپ نے جن باتوں کا حکم کیا ہے ان پر عمل کرنا اور جن سے منع کیا ہے ان سے
আপনে জিন বাতোঁ কা হুকম কিয়া হ্যায় উনপর আমল করনা আওর জিন সে মানা কিয়া হ্যায় উনসে
তিনি যে সমস্ত কাজের নির্দেশ দিয়েছেন তার উপর আমল করা এবং যেগুলো হতে নিষেধ করেছেন তাহা হতে

باز رہنا اور جن واقعات کی خبر دی ہے ان کو اسی طرح ماننا اور یقین
বায রাহনা আওর জিন ওয়াক্বেয়াত কী খবর দী হ্যায় উনকো উসী তরাহ মান্‌না আওর ইয়াক্বীন
বিরত থাকা এবং যে সমস্ত ঘটনাবলীর সংবাদ দিয়েছেন সে গুলোকে সেভাবে মানা এবং বিশ্বাস

کرنا اسلام اور ایمان ہے۔ پس جو کوئی شخص حضور ﷺ کی باتوں پر چلے گا اور
করনা ইসলাম আওর ঈমান হ্যায়। পস জো কোঈ শাখ্‌স হুযূর (স.) কী বাতোঁ পর চলেগা আওর
করা হল ইসলাম এবং ঈমান। সুতরাং যে ব্যক্তি হুযূর (স.) এর কথার উপর চলবে এবং

جہاں- বিশ্ব, পৃথিবী, اجازت- অনুমতি, شفاعت- সুপারিশ, تعظیم وتکریم - ইজ্জত-সম্মান, موافق- মোতাবেক, نادانی- অজ্ঞতা, মূর্খতা, بے وقوفی- নির্বুদ্ধিতা, باز رہنا- বিরত থাকা, واقعات- ঘটনাবলী।

حضور ﷺ کی دی ہوئی خبروں کو مانے گا اور ان پر یقین رکھے گا، وہ مسلمان کہلائے گا۔

হুযূর (স.) কী দী হুয়ী খবরোঁ কো মানেগা আওর উনপর ইয়াক্বীন রাখেগা, ওহ্ মুসলমান কাহলায়েগা।
নবীজী (স.) কর্তৃক প্রদত্ত সংবাদ মানবে এবং তার উপর পূর্ণ বিশ্বাস রাখবে তাকে মুসলমান বলা হবে।

প্রশ্নমালা

১. (ক) রাসূল (স.) কবে কোথায় আল্লাহ্‌র সাথে সাক্ষাৎ করেন?
(খ) রাসূল (স.) কি عالم الغیب ছিলেন?
(গ) সর্বশেষ নবী কে?
(ঘ) কেয়ামতের দিন পৃথিবীতে কোন্ নবী আসবেন?

২. শব্দার্থ লিখ ঃ-

واقعات، نادانی، شفاعت، پیروی، معجزے، معصوم

حدیث

হাদীস (শরীফ)

حضرت محمد ﷺ اللہ کے پیارے رسول تھے۔ آپ نے ہمیں

হযরত মুহাম্মাদ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম আল্লাহ কে পেয়ারে রাসূল থে। আ-পনে হামেঁ
হযরত মুহাম্মাদ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম আল্লাহ্‌র প্রিয় রাসূল ছিলেন। তিনি আমাদেরকে

اللہ کی مرضی بتائی۔ اللہ کے حکم پر چل کر دکھایا۔ ہمارے بھلے کاموں کو سراہا۔

আল্লাহ্ কী মরযী বাতাঈ। আল্লাহ্ কে হুকম পর চলকর দিখায়া। হামারে ভালে কামোঁ কো সারাহা।
আল্লাহ্‌র সন্তোষমূলক কাজ বলে দিয়েছেন। আল্লাহ্‌র বিধান মোতাবেক চলে দেখিয়েছেন। আমাদের ভাল কাজ সমূহকে সমর্থন করেছেন।

بُرے کاموں پر ٹوکا۔ آپ نے جو کچھ کیا، آپ نے جو کچھ کہا، سب پیارے ساتھیوں نے

বুরে কামোঁ পর টোকা। আপনে জো কুছ কিয়া, আপনে জো কুছ কাহা, সব পেয়ারে সাথিয়োঁ নে
মন্দ কাজ সমূহে বাধা দিয়েছেন, তিনি যা করেছেন, যা বলেছেন, প্রিয় সাথীগণ সব

یاد کرلیا۔ پیارے صحابہؓ نے اپنی یادداشتوں پر لکھ لیا۔ بڑی احتیاط سے

ইয়াদ কর লিয়া। পেয়ারে সাহাবা নে আপনী ইয়াদদাশ্‌তোঁ পর লিখ লিয়া। বড়ী ইহ্‌তিয়াত সে
মুখস্থ করে নিয়েছেন। প্রিয় সাহাবীগণ স্বীয় ডাইরীতে লিখে নিয়েছেন। অতি সাবধানতার সাথে

پیارے - প্রিয়, حدیث - রাসূল (স.) এর বাণী, مرضی - সন্তুষ্টি, سراہا - প্রাপ্য মর্যাদা দিয়েছে, ٹوکا - বাধা দিয়েছে, یادداشت - স্মৃতিশক্তি,

محفوظ کیا۔ دوسروں تک پہنچایا، یہاں تک کہ کتابوں میں لکھ دیا۔ یہ تمام
মাহফূয কিয়া। দোসরোঁ তক পঁহচায়া, এহাঁতক কিহ্‌ কিতাবোঁ মেঁ লিখ দিয়া। ইয়েহ্‌ তামাম
সংরক্ষণ করেছেন। অন্যদের পর্যন্ত পৌছে দিয়েছেন, এমনকি গ্রন্থাকারে লিপিবদ্ধ করে দিয়েছেন। এ সমস্ত

باتیں ہمارے لئے بھی اور دنیا والوں کے لئے بھی بہت مفید ہیں۔ اُن کو حدیث
বাতেঁ হামারে লিয়ে ভী আওর দুনইয়া ওয়ালোঁ কে লিয়ে ভী বহুত মুফীদ হ্যাঁয়। উনকো হাদীস
কথা আমাদের জন্য ও দুনিয়াবাসীর জন্যও খুব উপকারী। এ (সকল কথা) কে হাদীস

کہتے ہیں، قرآن مجید کے بعد ہی حدیث کا درجہ ہے۔ ہم لوگوں کو قرآن اور حدیث ہی
কাহতে হ্যাঁয়, কুরআন মাজীদ কে বা'দ হী হাদীস কা দরজাহ্‌ হ্যায়। হাম লোগোঁ কো কুরআন আওর হাদীস হী
বলে, কোরআনের পরই হাদীসের স্থান। আমাদের সকলকে কোরআন এবং হাদীসই

پڑھنا چاہئے۔ بچو! آج سے تم یہ عہد کرلو کہ ہم سب علموں سے قرآن اور حدیث
পড়না চাহিয়ে। বাচ্চো! আজ সে তুম ইয়েহ্‌ 'আহ্‌দ করলো কিহ্‌ হাম সব ইলমোঁ সে কুরআন আওর হাদীস
পড়া উচিৎ। ছেলেরা আজ থেকে তোমরা এই অঙ্গিকার কর যে, আমরা সব শিক্ষার চেয়ে কোরআন-হাদীসের

ہی کے علم کو بڑا علم سمجھیں گے۔ ہم قرآن اور حدیث پڑھیں گے۔ ہم قرآن وحدیث کے
হী কে ইল্‌ম কো বড়া ইল্‌ম সমঝেঙ্গে। হাম কুরআন আওর হাদীস পড়্‌হেঙ্গে। হাম কুরআনও হাদীস কে
শিক্ষাকে বড় শিক্ষা মনে করব। আমরা কোরআন হাদীস পাঠ করব। আমরা কোরআন হাদীসের

حکموں پر چلیں گے، اس میں ہماری فلاح ہے۔ دیکھو! پیارے رسول کی حدیثیں کتنی پیاری ہیں:
হুক্‌মোঁ পর চলেঙ্গে, ইসমেঁ হামারী ফালাহ্‌ হ্যায়। দেখো! পেয়ারে রাসূল কী হাদীসেঁ কিতনী পেয়ারী হ্যাঁয় ঃ
বিধান মোতাবেক চলব, এতে রয়েছে আমাদের জন্য কল্যান। দেখ! প্রিয় নবীজীর হাদীস সমূহ কত প্রিয়।

اللہ کے نزدیک سب سے زیادہ عزت والا وہ ہے جو تم میں سب سے زیادہ خدا ترس ہو۔
(১) আল্লাহ্‌ কে নযদীক সবসে যিয়াদা ইযযাত ওয়ালা ওহ্‌ হ্যায় জো তুম মেঁ সবসে যিয়াদা খোদা তর্‌স হো।
(১) আল্লাহ্‌র নিকট সর্বাধিক সম্মানী ঐ ব্যক্তি যে তোমাদের মধ্যে সর্বাধিক খোদাভীরু হয়।

(۲) بات کہو سچ، چاہے کڑوی لگے۔ (۳) عمل کا دارومدار نیت پر ہے۔
(২) বাত কাহো সাচ, চাহে কড়্‌বী লাগে। (৩) আমল কা দা-রোমাদা-র নিয়্যাত পর হ্যায়।
(২) কথা বল সত্য, যদিও তিক্ত হয়। (৩) আমলের (ভাল-মন্দ) নিয়তের উপ নির্ভর।

احتیاط - সতর্কতা, সাবধানতা, دوسروں - অন্যদের مفید - উপকারী, عہد - অঙ্গিকার, فلاح - কল্যাণ, সফলতা, خدا ترس - খোদাভীরু, کڑوی - তিক্ত,

(۴) نیکی پر اُبھارنا خود نیکی کرنا ہے۔ (۵) بدی پر اُبھارنا خود بدی کرنا ہے۔
(৪) নেকী পর উভারনা খুদ নেকী করনা হ্যায়। (৫) বদী পর উভারনা খুদ বদী করনা হ্যায়।
(৪) ভাল কাজে উদ্বুদ্ধ করা নিজে ভাল কাজ করার সমতুল্য। (৫) মন্দ কাজে উৎসাহ প্রদান করা, স্বয়ং মন্দ কাজ করার সমতুল্য।

(۶) مظلوم کی بد دعا سے بچو۔ (۷) خاطر تواضع سے مرتبہ بلند ہوتا ہے۔
(৬) মযলূম কী বদ দুআ সে বাচো। (৭) খাতের তাওয়াযো' সে মারতাবা বুলান্দ হোতা হ্যায়।
(৬) মযলুমের বদ দোয়া হতে বেচে থাক। (৭) অতিথী সেবায় মর্যাদা বৃদ্ধি হয়।

(۸) جو دوسروں پر رحم نہیں کرتا اس پر بھی رحم نہیں کیا جائے گا۔
(৮) জো দোসরূঁ পর রহম নেহী করতা উসপর ভী রহম নেহী কিয়া জায়েগা।
(৮) যে অন্যের উপর দয়া করে না তার উপরও দয়া করা হবে না।

(۹) دو رخا آدمی اللہ کے نزدیک عزت والا نہیں ہوتا۔
(৯) দো রুখা আদমী আল্লাহ্ কে নযদীক ইয্যত ওয়ালা নেহী হোতা।
(৯) দু'মুখো মানুষ আল্লাহ্‌র নিকট সম্মানী হয় না।

(۱۰) لوگوں کے ساتھ حسن سلوک سے ملو۔ (۱۱) معدہ بیماری کا گھر ہے اور پرہیز
(১০) লোগোঁ কে সাথ হুসনে সুলূক সে মিলো। (১১) মে'দা বীমারী কা ঘর হ্যায় আওর পরহে-য
(১০) মানুষের সাথে ভাল ব্যবহার কর। (১১) পাকস্থলী সমস্ত রোগের ঘর (কেন্দ্র) এবং সংযম

سب دواؤں کی جڑ ہے۔ (۱۲) میں اس لئے بھیجا گیا ہوں کہ اچھے اخلاق کو انتہا تک
সব দাওয়াঊঁ কী জড় হ্যায়। (১২) ম্যাঁয় ইসলিয়ে ভেজা গায়া হূঁ কিহ্ আচ্ছে আখলাক্ব কো ইনতিহা তাক
সকল ঔষধের মূল। আমি এজন্য প্রেরিত হয়েছি যে, ভাল চরিত্রকে গন্তব্যে

پہنچاؤں۔ (۱۳) اپنے اندر دوسروں کو معاف کرنے کی صفت پیدا کرو، نیکی کا حکم
পহ্চাঊঁ। (১৩) আপনে আন্দর দোসরোঁ কো মা'আফ করনে কী সিফত পয়দা করো, নেকী কা হুক্ম
পৌছে দেব। নিজের মধ্যে অন্যকে ক্ষমা করার গুণ অর্জন কর, সৎ কাজের আদেশ

کرو اور نا سمجھ لوگوں سے نہ الجھو۔ (۱۴) تم میں سے کوئی کھڑے ہو کر پانی نہ پیئے۔
করো আওর না সমঝ লোগোঁ সে না উলঝো। (১৪) তুম মেঁ সে কোঈ খাড়ে হোকর পানী না পিয়ে।
কর এবং অবুঝ লোকদের সাথে ঝগড়ায় লিপ্ত হয়ো না। (১৪) তোমাদের মধ্যে কেউ যেন দাঁড়িয়ে পানি পান না করে।

دارومدار- নির্ভরতা, ভিত্তি, ابھارنا- উৎসাহ দান করা, بدی- মন্দ, খারাপ, خاطر تواضع- নমনীয় স্বভাব, رحم- দয়া, دورخا- দু'মুখো, حسن سلوک - সদ্ব্যবহার, সদ্ভাব, معدہ- পাকস্থলী, پرہیز- সংযম, دواؤں- ঔষধ, جڑ- মূল, انتہا- শেষ, صفت- গুণ, نا سمجھ- নির্বোধ, نہ الجھو- ঝগড়ায় লিপ্ত হয়ো না,

(۱۵) جو کوئی اللہ اور قیامت کے دن پر یقین رکھتا ہے اس کو چاہئے کہ
(১৫) জো কোঈ আল্লাহ্ আওর ক্বায়ামত কে দিন পর ইয়াক্বীন রাখতা হ্যায় উসকো চাহিয়ে কিহ্
(১৫) যে ব্যক্তি আল্লাহ্ এবং কিয়ামত দিবসের উপর বিশ্বাস করে সে যেন

اپنے مہمان کی عزت کیا کرے، اپنے پڑوسی کو تکلیف نہ دیا کرے اور بات
আপনে মেহমান কী ইযযাত কিয়া করে, আপনে পড়োসী কো তাকলীফ না দিয়া করে আওর বাত
নিজের অতিথীর সম্মান করে, স্বীয় প্রতিবেশীকে যেন কষ্ট না দেয় এবং কথা

کہے تو اچھی کہے ورنہ خاموش رہے۔ (۱۶) اللہ کے راستے میں جہاد کرنا قرض کے سوا
কাহে তো আচ্ছী কাহে ওয়ারনা খামোশ রাহে। (১৬) আল্লাহ্ কে রাস্তে মেঁ জিহাদ করনা ক্বারয কে সিওয়া
বলার সময় ভাল কথা বলবে নতুবা চুপ থাকবে। (১৬) আল্লাহ্‌র পথে জিহাদ করা ঋণ ব্যাতীত

سب گناہوں کو مٹا دیتا ہے۔ (۱۷) اسلام کی بنیاد پانچ چیزوں پر رکھی گئی ہے:
সব গুনাহোঁ কো মিটা দেতা হ্যায়। (১৭) ইসলাম কী বুন্ইয়াদ পাঁচ চীযোঁ পর রাখী গায়ী হ্যায় ঃ
সব গুনাকে মুছে দেয়। (১৭) ইসলামের ভিত্তি পাঁচটি বস্তুর উপর রাখা হয়েছে ঃ

پہلی چیز اس بات کی گواہی دینی کہ اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی معبود نہیں ہے۔
পহ্লী চীয্ ইস বাত কী গাওয়াহী দেনী কিহ্ আল্লাহ্ তা'আলা কে সিওয়া কোয়ী মা'বূদ নেহী হ্যায়।
প্রথম জিনিষ এই কথার সাক্ষ্য দেয়া যে আল্লাহ্ তায়ালা ছাড়া কোন মাবূদ নেই।

اور محمد ﷺ اللہ کے پیارے بندے اور سچے رسول ہیں۔ دوسری چیز نماز
আওর মুহাম্মাদ (স.) আল্লাহ্ কে পেয়ারে বান্দে আওর সাচ্ছে রাসূল হ্যাঁয়। দোসরী চীয্ নামায
এবং মুহাম্মাদ (স.) আল্লাহ্‌র প্রিয় বান্দা ও সত্য রাসূল। দ্বিতীয় জিনিষ নামায

قائم کرنا، تیسری چیز زکوٰۃ دینا، چوتھی چیز خانہ کعبہ کا حج کرنا، پانچویں چیز
ক্বায়েম করনা, তেসরী চীয্ যাকাত দেনা, চৌথী চীয্ খানায়ে কা'বা কা হজ্ব করনা.
কায়েম (প্রতিষ্ঠিত) করা, তৃতীয় জিনিষ যাকাত আদায় করা। চতূর্থ, কা'বা শরীফের হজ্ব করা,

رمضان کے روزے رکھنا۔ (۱۸) میری امت کے سب لوگ جنت میں داخل ہوں گے،
পাঁচবী চীয্ রমযান কে রোযে রাখনা। (১৮) মেরী উম্মাত কে সব লোগ জান্নাত মেঁ দাখিল হোঙ্গে,
পঞ্চম, রমযানের রোযা রাখা। (১৮) আমার উম্মতের সব লোক বেহেশ্‌তে প্রবেশ করবে,

پڑوسی - প্রতিবেশী, تکلیف - কষ্ট, ورنہ - নতুবা, خاموش - চুপ, مٹا دینا - মিটিয়ে দেয়া, بنیاد - ভিত্তি,
گواہی - সাক্ষ্য, معبود - উপাস্য, خانہ - ঘর, داخل - প্রবেশ,

بجز اس شخص کے جس نے میرے لائے ہوئے احکام کو نہ مانا۔ میں نے تمہارے پاس

বাজুয উস শাখ্‌স কে জিসনে মেরে লায়ে হুয়ে আহকাম কো না মানা। (১৯) ম্যায় নে তুমহারে পাস
ঐ ব্যক্তি ব্যতীত যে আমার আনিত বিধান সমূহকে মানে নি। (১৯) আমি তোমাদের কাছে

دو چیزیں چھوڑی ہیں۔ جب تک تم ان دونوں کو مضبوطی سے پکڑے رہو گے ہرگز گمراہ

দো চীযেঁ ছোড়ী হ্যায়। জব তক তুম উন দোনোঁ কো মাযবূতী সে পাকড়ে রাহোগে হারগিয গুমরাহ
দুটি জিনিষ রেখে গেলাম। যতক্ষন পর্যন্ত তোমরা এ দুটি জিনিষ আঁকড়ে ধরে রাখবে কখনো পথভ্রষ্ট

نہ ہوگے۔ ایک چیز اللہ کی کتاب (قرآن پاک) ہے اور دوسری اس کے رسول کا

না হোগে। এক চীয আল্লাহ্ কী কিতাব (কুরআনে পাক) হ্যায় আওর দোসরী উসকে রাসূল কা
হবে না। একটি আল্লাহ্‌র কিতাব কোরআনে পাক, অপরটি তাঁর রাসূলের

طریقۂ زندگی ہے (جو حدیثوں میں مذکور ہے)۔ (۲۰) جو چیز اپنے لئے پسند کرتے ہو

তারীকায়ে যেন্দেগী হ্যায়। (জো হাদীসোঁ মেঁ মাযকূর হ্যায়) (২০) জো চীয আপনে লিয়ে পসন্দ করতে হো
জীবন পদ্ধতি। (যা হাদীস সমূহে বর্ণিত আছে)। (২০) যে জিনিষ নিজের জন্য পছন্দ কর

دوسروں کے لئے بھی پسند کرو اور جس چیز کو اپنے لئے ناپسند کرتے ہو دوسروں

দোসরোঁ কো লিয়ে ভী পসন্দ করো আওর জিস চীয কো আপনে লিয়ে নাপসন্দ করতে হো দোসরোঁ
অন্যদের জন্যও তা পছন্দ কর এবং যা নিজের জন্য অপছন্দ কর অন্যদের

کے لئے بھی ناپسند کرو۔ (۲۱) جنت کی کنجی نماز ہے اور نماز کی کنجی طہارت (وضو) ہے۔

কে লিয়ে ভী নাপসন্দ করো। (২১) জান্নাত কী কুঞ্জী নামায হ্যায় আওর নামায কী কুঞ্জী তাহারাত (ওযূ হ্যায়)।
জন্যও তা অপছন্দ কর। (২১) নামায বেহেশ্‌তের চাবি, এবং নামাযের চাবি পবিত্রতা (অযু)।

(۲۲) مسواک کرنے سے منہ پاک صاف رہتا ہے، اور اللہ تعالیٰ بھی اس سے خوش

(২২) মিসওয়াক করনে সে মুঁহ পাক-সাফ রাহতা হ্যায়, আওর আল্লাহ্ তায়ালা ভী উসসে খুশ
(২২) মিসওয়াক করা দ্বারা মুখ পরিষ্কার হয়, এবং আল্লাহ্ তায়ালাও তা দ্বারা খুশী

ہوتا ہے۔ (۲۳) اپنے آپ کو پیشاب سے پاک صاف رکھو کیونکہ قبر میں زیادہ تر

হোতা হ্যায়। (২৩) আপনে আপকো পেশাব সে পাক-সাফ রাখো কিউঁকিহ্ ক্ববর্ মেঁ যিয়াদা তর
হন। (২৩) নিজেকে পশ্রাব থেকে পবিত্র রাখবে কেননা কবর মাঝে অধিক

مضبوطی سے - শক্ত করে, پکڑے رہوگے - আঁকড়ে ধরে রাখবে, ہرگز - কখনো, گمراہ - পথভ্রষ্ট, طریقہ - পদ্ধতি, ব্যবস্থা, زندگی - জীবন, پسند - পছন্দ, جنت - বেহেশ্‌ত, کنجی - চাবি, طہارت - পবিত্রতা, زیادہ تر - অনেক বেশী,

عذاب اسی کی وجہ سے ہوگا۔ (۲۴) بھوکے کو کھانا کھلاؤ، بیمار کی احوال پرسی

আযাব ইসী কী ওয়াজাহ্‌ সে হোগা। (২৪) ভুকে কো খানা খিলাও, বীমার কী আহ্‌ওয়াল পুরসী
শাস্তি এরই কারণে হবে। (২৪) ক্ষুধার্তকে আহার করাও, অসুস্থ ব্যক্তির কুশলাদি জিজ্ঞেস

کرو اور بے قصور قیدی کو چھڑواؤ۔ (۲۵) رحمت کے فرشتے اس گھر میں داخل نہیں ہوتا

করো আওর বে-কসূর কায়দী কো ছুড়ওয়াও। (২৫) রহমত কে ফারিশ্‌তে উস ঘর মেঁ দাখিল নেহী হোতা
কর এবং নির্দোষ বন্দীকে মুক্ত করাও। (২৫) রহমতের ফেরেশ্‌তা ঐ ঘরে প্রবেশ করে না

جس میں کتا اور جاندار چیزوں کی تصویریں ہوں۔ (۲۶) آپس میں خوب سلام کیا کرو۔

জিসমেঁ কুত্তা আওর জানদার চীযোঁ কী তাসবীরেঁ হোঁ। (২৬) আপস মেঁ খূব সালাম কিয়া করো।
যার মধ্যে কুকুর এবং প্রাণীর ছবি আছে। (২৬) পরস্পর খুব বেশি বেশি সালাম বিনিময় কর।

(۲۷) مسلمان کو گالی گلوج کرنا گناہ ہے اور اس کو مار ڈالنا کفر ہے۔

(২৭) মুসলমান কো গালী গলূজ করনা গুনাহ হ্যায় আওর উসকো মার ডালনা কুফর হ্যায়।
(২৭) মুসলমানকে গালি-গালাজ করা গুনাহ, এবং তাকে হত্যা করা কুফরী।

چغلخور جنت میں نہیں داخل ہوگا۔ (۲۹) مسلمان کی خوبیوں میں سے ایک خوبی

(২৮) চুগলখোর জান্নাত মেঁ নেহী দাখিল হোগা। (২৯) মুসলমান কী খূবিয়ুঁ মেঁ সে এক খোবী
(২৮) চোগলখোর বেহেশ্‌তে প্রবেশ করবে না। (২৯) মুসলমানদের সৌন্দর্য সমূহের মধ্যে একটি সন্দৌর্য

یہ بھی ہے کہ وہ فضول اور بے کار باتوں کو چھوڑ دیتا ہے۔

ইয়েহ্‌ ভী হ্যায় কিহ্‌ ওহ্‌ ফুযূল আওর বে-কার বাতোঁ কো ছোড় দেতা হ্যায়।
এটা যে, সে অনর্থক ও অপ্রয়োজনীয় কাজ সমূহ ত্যাগ করে।

(۳۰) تم اس سے ملو جو تم سے الگ ہوتا ہو اور اس کو معاف کردو جو تم پر

(৩০) তুম উসসে মিলো জো তুমসে আলগ হোতা হো, আওর উসকো মা'আফ করো জো তুম পর
(৩০) যে বিচ্ছিন্ন হয়েছে তার সাথে সম্পর্ক কর, এবং ঐ ব্যক্তিকে ক্ষমা কর যে, তোমার উপর

ظلم کرتا ہو۔ (۳۱) نماز اور اپنے ماتحت والوں کا زیادہ سے زیادہ خیال رکھو۔

যুল্‌ম করতা হো। (৩১) নামায আওর আপনে মা-তাহাত ওয়ালোঁ কা যিয়াদা সে যিয়াদা খেয়াল রাখো।
অন্যায় করে। (৩১) নামায এবং নিজের অধীনস্থদের প্রতি বেশী বেশী লক্ষ্য রেখো।

بھوکے - ক্ষুধার্ত, بیمار - রোগী, احوال - অবস্থা, احوال پرسی کرنا - কুশলাদি জিজ্ঞেস করা, بے قصور - নির্দোষ, নিরপরাধী, قیدی - বন্দী, چھڑواؤ - মুক্ত করাও, جاندار - প্রাণী, জীব, تصویریں - ছবি, آپس - পরস্পর, چغلخور - চোগলখোর, خوبی - সৌন্দর্য, ماتحت - অধিনস্থ, میں -

میرے صحابہؓ آسمان کی ستاروں کی طرح ہیں، ان میں سے جس کسی کی

(৩২) মেরে সাহাবা (রাঃ) আসমান কী সেতারোঁ কী তরাহ্ হ্যাঁয়, উনমেঁ সে জিস কিসী কী

(৩২) আমার সাহাবীগণ আকাশের নক্ষত্র সদৃশ, তাদের মধ্যে যারই

پیروی کروگے ہدایت پر رہوگے۔ عورت چھپی رہنے والی چیز ہے، جب باہر

পায়রবী করোগে হিদায়াত পর রাহোগে। আওরত ছুপী রাহনে ওয়ালী চীয্ হ্যায়, জব বাহার

অনুসরণ করবে হেদায়েতের উপর থাকবে। নারী পর্দাব্যবস্থার ভেতরে থাকার যোগ্য। যখন সে বাইরে

نکلتی ہے تو شیطان اسے تاکنے لگتا ہے۔ (۳۴) میرے بعد کوئی نبی نہ ہوگا۔

নিকালতী হ্যায় তো শয়তান উসে তাকনে লাগতা হ্যায়। (৩৪) মেরে বা'দ কোঈ নবী না হোগা।

বের হয় তখন শয়তান তার দিকে উঁকি মারতে থাকে। (৩৪) আমার পর কোন নবী আসবে না।

میں نبیوں میں آخری نبی ہوں۔ (۳۵) ضروری علم کا سیکھنا ہر مسلمان پر فرض ہے۔

ম্যাঁয় নবিয়ূঁ মেঁ আখেরী নবী হূঁ। (৩৫) যরূরী ইল্ম কা সীখনা হার মুসলমান পর ফরয হ্যায়।

আমিই নবীদের মধ্যে শেষ নবী। (৩৫) প্রয়োজনীয় ইল্ম (জ্ঞান) অর্জন করা প্রত্যেক মুসলমানের উপর ফরয।

(۳۶) قرآن اور ضروری علم کو سیکھو اور دوسروں کو سکھاؤ۔ اسلئے کہ

(৩৬) কুরআন আওর যরূরী ইল্ম কো সীখো আওর দোসরোঁ কো সিখাও। ইসলিয়ে কিহ্

(৩৬) কোরআন মাজীদ এবং প্রয়োজনীয় এল্ম শিক্ষা কর ও অন্যকে শিক্ষা দাও। কেননা

عنقریب میری روح نکال لی جائے گی۔ فرماں برداری کسی ایسے کام میں جائز

'আনক্বারীব মেরী রূহ নিকাল লী জায়েগী। (৩৭) ফরমাঁবরদারী কিসী আয়সে কাম মেঁ জায়েয

অচিরেই আমার প্রাণ বের করে নেয়া হবে। (৩৭) এমন কোন কাজে আনুগত্য বৈধ

نہیں ہے جس سے اللہ تعالی کی نافرمانی ہوتی ہو۔ فرماں برداری تو صرف مباح

নেহী হ্যায় জিস সে আল্লাহ্ তা'আলা কী নাফরমানী হোতী হো। ফরমাঁবরদারী তো সিরফ্ মোবাহ্

নয় যে কাজে আল্লাহ্ তায়ালার অবাধ্যতা হয়। আনুগত্য তো কেবল বৈধ

اور اچھے کام میں ہی ہوتی ہے۔ (۳۸) ہمیشہ شراب پینے والا شخص مرنے کے بعد

আওর আচ্ছে কাম মেঁ হী হোতী হ্যায়। (৩৮) হামেশা শারাব পীনে ওয়ালা শাখস মরনে কে বা'দ

এবং ভাল কাজের মধ্যেই হয়। (৩৮) সর্বদা মদ্যপায়ী ব্যক্তি মৃত্যুর পর

ستاروں - তারকারাজী, নক্ষত্র, چھپی - গোপন, تاکنا - উঁকি মারা, آخری - শেষ, عنقریب - অচিরেই,

نکالنا - বাহির করা, نافرمانی - অবাধ্য, شراب پینے والا - মদ পানকারী,

اللہ کے پاس اس طرح کھڑا ہوگا جیسے بُت پرست۔(۳۹) سب سے بڑا جہاد اس شخص کا

আল্লাহ্ কে পাস ইস তরাহ খাড়া হোগা জায়সে বুতপারাস্ত। (৩৯) সবসে বড়া জিহাদ উস শাখস কা
আল্লাহ্ তায়ালার সম্মুখে এভাবে দাঁড়াবে যেন সে মূর্তি পুজক। (৩৯) সবচেয়ে বড় জিহাদ ঐ ব্যক্তির

جہاد ہے جو کسی ظالم بادشاہ کے سامنے حق بات کا اظہار کرتا ہے۔(۴۰) اللہ تعالی

জিহাদ হ্যায় জো কিসী যালিম বাদশাহ্ কে সামনে হক্ব বাত কা ইযহার করতা হ্যায়। (৪০) আল্লাহ্ তা'আলা
জিহাদ যে অত্যাচারী বাদশার সামনে সত্য কথা প্রকাশ করে। (৪০) আল্লাহ্ তায়ালা

جس شخص کے ساتھ بھلائی کا قصد کرتا ہے اسے دین کا عالم بنا دیتا ہے۔

জিস শাখস কে সাথ ভালাঈ কা কৃস্দ করতা হ্যায় উসে দীন কা 'আলিম বানা দেতা হ্যায়।
যে ব্যক্তির ভাল চান তাকে দ্বীনের আলেম বানিয়ে দেন।

(اربعین از سید عبدالاحد قاسمی)

প্রশ্নমালা

১. (ক) হাদীস কাকে বলে?
   (খ) কোরআনের পর গুরুত্বপূর্ণ বস্তু কি?
২. (ক) সর্বরোগের উৎস কি?
   (খ) ইসলামের ভিত্তি কয়টি বস্তুর উপর? বস্তু গুলো কি কি?
   (গ) সর্বত্তোম জিহাদ কোন টি?
৩. যে কোন ১০টি হাদীস মুখস্থ লিখ।
৪. অর্থ বল - ১০টি

کڑوی، خداترس، فلاح، یادداشتوں، ٹوکا، پیروی
تصویر، بےقصور، بنیاد، معدہ، ابھارنا

ہم نے تمام بُرے کام چھوڑ دیئے

হামনে তামাম বুরে কাম ছোড়দিয়ে
আমরা সমস্ত মন্দ কাজ ত্যাগ করেছি

اے بادشاہ! ہم لوگ جاہل اور بتوں کے پجاری تھے۔ مردار کھاتے تھے، بدکار تھے۔

আয় বাদশাহ্! হামলোগ জাহেল আওর বুতোঁ কে পুজারী থে। মুরদার খাতে থে, বদকার থে।
হে বাদশা! আমরা মূর্খ ও মূর্তিপুজক ছিলাম ছিলাম। মৃত প্রাণী ভক্ষণ করতাম, পাপী ছিলাম।

بُت پرست - মূর্তি পুজক, حق - সত্য, اظہار - প্রকাশ, قصد - ইচ্ছা, কামনা। جاہل - মূর্খ, پجاری - পূজক, مردار - মরা, بدکار - অসৎ,

قطع رحم اور ہمسایوں سے بدسلوکی ہمارا دستور تھا۔ ''جس کی لاٹھی اس کی بھینس''

ক্বাতএ' রেহেম আওর হামসায়ুঁ সে বদ সুলূকী হামারা দস্তূর থা। "জিসকী লাঠী উসকী ভঁয়েস"
আত্মীয়তা ছিন্ন করা এবং প্রতিবেশীর সাথে দূর্ব্যবহার করা আমাদের প্রথা ছিল। "যার লাঠি তার মহিষ"

ہم نے اپنا شعار بنا رکھا تھا۔ اس اثنا میں اللہ تعالیٰ نے ہمیں میں سے

হামনে আপনা শেয়ার বানা রাখা থা। ইস ইসনা মেঁ আল্লাহ্ তা'আলা নে হামীঁ মেঁ সে
এটাকে আমরা নিজেদের আদর্শ বানিয়েছিলাম। ইতমধ্যেই আল্লাহ্ তায়ালা আমাদেরই মধ্য থেকে

ایک ایسے شخص کو ہمارے لئے رسول بنا کر بھیجا جس کی صداقت، امانت، دیانت، شرافت

এক আয়সে শাখ্স কো হামারে লিয়ে রাসূল বানাকর ভেজা জিসকী সাদাক্বত, আমানত, দিয়ানত, শারাফত
এমন এক ব্যক্তিকে আমাদের জন্য রাসূল বানিয়ে প্রেরণ করছেন যাঁর সততা, আমানত, বিশ্বস্ততা, ভদ্রতা

اور خاندان سے ہم لوگ بخوبی واقف ہیں۔ اس نے ہمیں بتوں کی پوجا سے

আওর খান্দান সে হামলোগ বখোবী ওয়াক্বিফ হ্যাঁয়। উসনে হামেঁ বুতোঁ কী পূজা সে
এবং বংশ সম্পর্কে আমরা ভালভাবে অবহিত। তিনি আমাদেরকে মূর্তিপুজা থেকে

ہٹا کر خدائے واحد کا پرستار بنایا۔ اور ہدایت کی کہ سچ بولیں، امانت و

হটাকর খুদায়ে ওয়াহেদ কা পারাস্তার বানায়া। আওর হিদায়েত কী কিহ্ সাচ বোলেঁ, আমানত ওয়া
হটিয়ে এক আল্লাহ্র উপাসক বানিয়েছেন। এবং উপদেশ দিলেন আমরা যেন সত্য বলি, আমানত এবং

دیانت سے کام لیں، صلہ رحمی کریں۔ خونریزی اور لوٹ مار سے باز آئیں۔

দিয়ানত সে কাম লেঁ, সেলা রেহ্মী করেঁ। খূঁ রেযী আওর লোট-মার সে বায আয়েঁ।
বিশ্বস্ততার সাথে কাজ করি, আত্মীয়তার সম্পর্ক বজায় রাখি। খুনাখুনী এবং লুটপাট থেকে ফিরে আসি।

پاک دامن عورتوں پر بہتان نہ لگائیں۔ نماز، روزہ اور زکوۃ کی پابندی کریں۔ ہم نے

পাকদামন আওরতোঁ পর বুহতান না লাগায়েঁ। নামায, রোযা আওর যাকাত কী পাবন্দী করেঁ। হামনে
সতী-সাধ্বী নারীদের উপর মিথ্যা না লাগাই। নামায রোযা এবং যাকাত আদায়ে নিয়মতান্ত্রিক হই। আমরা

اس رسول پر ایمان لا کر اس کی اطاعت کی اور تمام بُرے کام چھوڑ دئے۔

ইস রাসূল পর ঈমান লাকর উসকী এতা'আত কী আওর তামাম বুরে কাম ছোড় দিয়ে।
এই রাসূলের উপর ঈমান এনে তার আনুগত্য করেছি এবং সমস্ত মন্দ কাজ ছেড়ে দিয়েছি।

(حضرت جعفر رضی اللہ تعالیٰ عنہ)

قطع رحم - আত্মীয়তা ছিন্ন করা, ہمسایوں - প্রতিবেশী, بدسلوکی - অসৎ ব্যবহার, بھینس - মহিষ, شعار - অভ্যাস, اثناء - সময়, صداقت - সততা, دیانت - সততা, شرافت - ভদ্রতা, واقف - অবহিত, خونریزی - খুন, হত্যাযজ্ঞ, پاکدامن - স্বতী নারী, بہتان - মিথ্যা অপবাদ,

প্রশ্নমালা

১. (ক) ইসলামের পূর্বের অবস্থা কিরূপ ছিল?
(খ) রাসূল (স.) তাদেরকে কি উপদেশ দিলেন?

২. (ক) ہم نے تمام برے کام چھوڑ دئے কথাগুলো কে বলেছেন?
(খ) বাদশার নাম কি?

৩. ব্যখ্যা কর ঃ جس کی لاٹھی اسکی بھینس

৪. শব্দার্থ লিখ (৫টি)

صداقت، شعار، ہمسایوں، قطع رحم، پجاری،
خونریزی، پاکدامن، شرافت،

ترانہ

তারানা
(ইসলামী) সঙ্গীত

مسلماں بنوں گا مسلماں بنوں گا، میں اسلام کا بول بالا کروں گا

মুসলমাঁ বনূঙ্গা মুসলমাঁ বনূঙ্গা, ম্যায়ঁ ইসলাম কা বোল বালা করূঙ্গা
মুসলমান হবো, আমি মুসলমান হবো, ইসলামের বাণী উঁচু করবো

نہیں غم کہ رستے میں کانٹے بچھے ہیں، جو اپنے تھے اب وہ بھی ہم سے کھنچے ہیں

নেহী গম কিহ্ রস্তে মেঁ কাঁটে বিছে হ্যাঁয়, জো আপনে থে আব ওহ্ ভী হামসে খিঁচে হ্যায়,
চিন্তা নেই যে, পথে কাঁটা বিছানো আছে, যারা আপন ছিল তারাও সরে গেছে।

مرے دوست سب بے خبر سو رہے ہیں، وہ غیروں کی چالوں میں گم ہو رہے ہیں

মেরে দোস্ত সব বে-খবর সো রাহে হ্যাঁয়, ওহ্ গায়রোঁ কী চালোঁ মেঁ গুম হো রাহে হ্যাঁয়
আমার বন্ধু সকল উদাস শুয়ে আছে, তারা অন্যদের চক্রান্তে হারিয়ে যাচ্ছে

مگر میں تو قرآن لے کر اٹھوں گا، میں اسلام کا بول بالا کروں گا

মগর ম্যায়ঁ তো কোরআন লেকর উঠোঙ্গা, ম্যাঁয় ইসলাম কা বোল বালা করোঙ্গা
আমি কিন্তু কোরআন নিয়ে উঠবো, ইসলামের বাণী সমুন্নত করবো

ترانہ - সঙ্গীত, بالا - উন্নত, উঁচু, غم - চিন্তা, کھنچے ہیں - সরে গেছে, گم ہونا - হারিয়ে যাওয়া,

خدا پر بھروسہ ہے ڈر مجھ کو کیا ہے، نہیں غم کہ دشمن زمانہ بنا ہے

খুদা পর ভরোসা হ্যায় ডর মুঝকো ক্যা হ্যায়, নেহী গম কিহ্ দুশমন যমানা বনা হ্যায়
আল্লাহ্‌র উপর ভরসা আছে, আমার ভয় কিসের, নেই চিন্তা যে যমানা শত্রু হয়েছে

میں بن بن کے رحمت اجالا کروں گا، میں تاریکیوں کا صفایا کروں گا

ম্যাঁয় বন বনকে রাহ্মাত উজালা করূঙ্গা, ম্যাঁয় তারীকিউঁ কা সাফায়া করূঙ্গা
আমি রাহ্মাত রূপে সংগঠিত হয়ে আলো ছড়াবো, আমি অন্ধকার দুরিভূত করবো

مسلماں بنوں گا مسلماں بنوں گا، میں اسلام کا بول بالا کروں گا

মুসলমাঁ বনূঙ্গা মুসলমাঁ বনূঙ্গা, ম্যাঁয় ইসলাম কা বোল বালা করূঙ্গা
আমি মুসলমান হবো, মুসলমান হবো, আমি ইসলামের বাণী সমুন্নত করবো

اٹھو سونے والو! سحر ہو چکی ہے، اٹھو عمر ضائع بہت ہو چکی ہے

উঠো সোনে ওয়ালো! সাহার হো চুকী হ্যায়, উঠো উমর্ যায়ে' বাহুত হো চুকী হ্যায়
ওঠ, ঘুমন্ত সব! ভোর হয়ে গেছে, ওঠ, জীবন অনেক নষ্ট হয়ে গেছে

یہ قرآن اب ہاتھ میں لیکے اٹھو، ترانہ یہ اسلام کا گا کے اٹھو

ইয়ে কুরআন আব হাথ মেঁ লেকে উঠো, তারানা ইয়ে ইসলাম কা গাকে উঠো
এখন কোরআন হাতে নিয়ে ওঠ, ইসলামের এই সঙ্গীত গেয়ে ওঠ

مسلماں بنوں گا مسلماں بنوں گا، میں اسلام کا بول بالا کروں گا

মুসলমাঁ বনূঙ্গা মুসলমাঁ বনূঙ্গা, ম্যাঁয় ইসলাম কা বোল বালা করূঁগা
আমি মুসলমান হব, মুসলমান হব, আমি ইসলামের বাণী সমুন্নত করবো

اجالا کرنا- আলোকিত করা, تاریکیوں- অন্ধকার, صفایا- নিশ্চিহ্ন, দুরিভূত, سحر - সকাল, ভোর, عمر - জীবন, ضائع- নষ্ট,

প্রশ্নমালা

১. ترانہ-টি মুখস্থ লিখ
২. (ক) কবি তারানার মধ্যে মুসলিম জাতীর কি দুরাবস্থার কথা উল্লেখ করেছেন?
(খ) তোমার করণীয় কি? উল্লেখ কর।
৩. শব্দার্থ লিখ (৫টি)

بول بالا، صفایا، ضائع، سحر، تاریکیوں، گم، ترانہ

تمہاری دنیا

তুমহারী দুন্‌ইয়া
তোমাদের পৃথিবী

تم جس دنیا میں رہتے ہو، وہ ایک بہت ہی بڑا گولہ ہے۔ اور یہ گولہ
তুম জিস দুনইয়া মেঁ রাহতে হো ওহ্ এক বহুত হী বড়া গোলা হ্যায় আওর ইয়েহ্ গোলা
তোমরা যে পৃথিবীতে বাস কর উহা একটি বড় গোলাকার বস্তু। এবং এই গোলাকার বস্তুটি

ہر وقت گھومتا رہتا ہے۔ لیکن اس گھومنے کو نہ تم دیکھ سکتے ہو اور
হার ওয়াক্ত ঘুমতা রাহতা হ্যায়। লেকিন ইস ঘুমনে কো না তুম দেখ সাকতে হো আওর
সর্বক্ষন ঘুরতে থাকে। কিন্তু এই ঘুরপাককে তোমরা দেখতে পাও না, এবং

نہ محسوس کرتے ہو۔ تمہاری اس دنیا کے علاوہ اور بھی بہت دنیائیں ہیں۔
না মাহসূস করতে হো। তুমহারী ইস দুন্‌ইয়া কে আলাওয়া আওর ভী বহুত সী দুনইয়ায়েঁ হ্যাঁয়।
এবং অনুভব করতে পার না। তোমাদের এই পৃথিবী (গ্রহ) ব্যতিত আরো অনেক গ্রহ আছে।

تمہاری دنیا کا نام زمین ہے، یہ زمین ہوا، پانی، مٹی، گھاس، درخت،
তুমহারী দুনইয়া কা নাম যমীন হ্যায়, ইয়েহ্ যমীন হাওয়া, পানী, মিট্টী, ঘাস, দরখ্‌ত,
তোমাদের গ্রহের নাম পৃথিবী, এই পৃথিবী বাতাস, পানি, মাটি, ঘাস, বৃক্ষ,

پتھر اور تمام ان چیزوں سے مل جل کر بنی ہے جو تم اپنے ارد گرد دیکھتے ہو۔
পাথর আওর তামাম উন চীযোঁ সে মিলজুলকর বনী হ্যায় জো তুম আপনে ইর্‌দ গির্‌দ দেখতে হো।
পাথর এবং ওই সব বস্তুর সমন্বয়ে তৈরী হয়েছে যা তোমরা নিজেদের আশে-পশে দেখতে পাও।

زمین پر سورج چمکتا ہے، مینہ برستا ہے اور ہوا چلتی ہے۔ تم پر بھی
যমীন পর সূরজ চমকতা হ্যায়, মীঁহ্ বরসতা হ্যায় আওর হাওয়া চলতী হ্যায়। তুম পর ভী
পৃথিবীতে সূর্য চমকায়, বৃষ্টি বর্ষিত হয় এবং বাতাস প্রবাহিত হয়। তোমাদের উপরও

سورج چمکتا ہے۔ بارش ہوتی ہے۔ ہوا بعض اوقات تمہارے کپڑے بھی اڑا دیتی ہے۔
সূরজ চমক্‌তা হ্যায়, বারিশ হোতী হ্যায়। হাওয়া বায আওক্বাত তুমহারে কাপড়ে ভী উড়া দেতী হ্যায়।
সূর্য আলো দেয়, বৃষ্টি হয়। বাতাস কখনো তোমাদের কাপড়ও উড়িয়ে দেয়।

گولہ - গোলাকার বস্তু, گھومتا ہے - ঘোরে, محسوس - অনুভব, گھاس - ঘাস, علاوہ - ব্যতিত, پتھر - পাথর, ارد گرد - আশেপাশে, مینہ - বৃষ্টি, بارش - বৃষ্টি,

تم زمین پر رہتے ہو۔ اور تمہاری چاروں طرف جو کچھ ہے وہ سب اسی زمین کا حصہ ہے۔
তুম যমীন পর রাহতে হো। আওর তুমহারী চারূঁ তরফ জো কুছ হ্যায় ওহ্ সব ইসী যমীন কা হিস্‌সা হ্যায়।
তোমরা পৃথিবীতে বাস কর। এবং তোমাদের চারিদিকে যা কিছূ আছে তা সব এই পৃথিবীরই অংশ।

প্রশ্নমালা

১. (ক) তোমাদের এই গ্রহটা কেমন?
(খ) তোমাদের গ্রহের নাম কি?
২. (ক) তোমাদের গ্রহ কি দিয়ে গঠিত হয়েছে?
৩. শব্দার্থ লিখ।

علاوہ، بینہ، محسوس، گولہ

سورج

সূরজ
সূর্য

سورج بالکل ایک چمکتے ہوئے سنہرے تھال کی طرح دکھائی دیتا ہے۔ لیکن دراصل
সূরজ বিলকুল এক চমকতে হুয়ে সুনহেরে থাল কী তরাহ দিখাঈ দেতা হ্যায়। লেকিন দর আসল
সূর্য একটি প্রজ্জলিত সোনালী থালের মত দেখা যায়। কিন্তু মূলত ঃ

یہ ایک بڑا گولہ ہے جو انگاروں کی طرح دہکتا رہتا ہے۔ اور اس کے شعلے
ইয়ে এক বড়া গোলা হ্যায় জো আঙ্গারোঁ কী তরাহ দাহাকতা রাহতা হ্যায়। আওর উসকে শো'লে
ইহা একটি গোলাকার বস্তু যা অগ্নিস্ফুলিঙ্গের মত প্রজ্জ্বলিত হয়। এবং তার অগ্নিশিখা

اتنے بڑے اور گرم ہوتے ہیں کہ اس جیسی آگ تم نے آج تک کبھی نہ دیکھی ہوگی۔
ইত্‌নে বড়ে আওর গরম হোতে হ্যাঁয় কিহ্ উস জায়সী আগ তুমনে আজতক কভী না দেখী হোগী।
এত বড় এবং গরম হয় যে, তার মত আগুন আজ পর্যন্ত তোমরা কখনো দেখনি।

سورج کی روشنی اتنی تیز ہوتی ہے کہ دنیا بھر کی بجلیاں جلا دی جائیں تب بھی
সূরজ কী রৌশনী ইতনী তেয্ হোতী হ্যায় কিহ্ দুনইয়া ভর কী বিজলিয়াঁ জালা দী জায়েঁ তব ভী
সূর্যের আলো এমন তীব্র হয় যে, সারা দুনিয়ার বিদ্যুত জ্বালিয়ে দেয়া হয় তবুও

حصہ - অংশ, سنہرے - সোনালী রং, انگاروں - অগ্নিস্ফুলিঙ্গ, আগুনের টুকরা, شعلے - অগ্নিশিখা,
بجلیاں - বিদ্যুত,

اس کا مقابلہ نہیں کر سکتیں۔ اور اسی طرح اس کی گرمی دنیا بھر کی ساری بھٹیوں سے

উসকা মুক্বাবালা নেহী কর সাকতী। আওর ইসী তরাহ্ উসকী গরমী দুন্ইয়া ভর কী সারী ভাট্টিয়োঁ সে

প্রতিদ্বন্দ্বিতা করতে পারবে না। তেমনি তার তাপ সারা দুনিয়ার সমস্ত চুল্লি থেকে

زیادہ ہے۔ تم نے کمرہ گرم رکھنے کی بجلی والی انگیٹھی تو دیکھی ہوگی، بس یوں

যিয়াদা হ্যায়। তুমনে কামরা গরম রাখনে কী বিজলী ওয়ালী আঙ্গীঠী তো দেখী হোগী, বস ইউঁ

বেশী। তোমরা কামরা গরম রাখার বিদ্যুতের চুলা তো দেখেছ, শুধু এরকম

سمجھ لو کہ زمین کو گرم رکھنے کے لئے یہ ایک بہت ہی بڑی انگیٹھی ہے۔ سورج کے

সমঝ লো কিহ্ যমীন কো গরম রাখনে কে লিয়ে ইয়ে এক বহুত হী বড়ী আঙ্গীঠী হ্যায়। সূরজ কে

বুঝে নাও যে, যমিন গরম রাখার জন্য ইহা একটি বড় চূলা। সূর্য

بغیر دنیا میں کوئی چیز بھی پیدا نہیں ہو سکتی، سورج زمین سے اتنی دوری پر ہے کہ

বাগায়ের দুন্ইয়া মেঁ কোঈ চীয ভী পয়দা নেহী হো সাকতী। সূরজ যমীন সে ইতনী দূরী পর হ্যায় কিহ্

ব্যতিত পৃথিবীতে কোন বস্তুই উৎপন্ন হতে পারে না। সূর্য পৃথিবী থেকে এত দূরে যে,

تم اس کا اندازہ بھی نہیں کر سکتے۔ اور وہ اتنے فاصلہ پر ہے کہ چاہے تمہارے

তুম উসকা আন্দাযা ভী নেহী কর সাকতে। আওর ওহ্ ইতনে ফাসিলে পর হ্যায় কিহ্ চাহে তুমহারে

তোমরা তার আন্দাযও করতে পারবে না। এবং উহা এত দুরত্বে যে, তোমাদের

پاس کتنا ہی تیز سے تیز اڑنے والا ہوائی جہاز کیوں نہ ہو تم وہاں پہنچ نہیں سکتے۔

পাস কিতনা হী তেয্ সে তেয্ উড়নে ওয়ালা হাওয়াঈ জাহায কিউঁ না হো তুম ওয়াহাঁ পঁহুচ হী নেহী সাকতে।

তোমাদের নিকট যতই দ্রুতগামী উড়ো জাহায হোক না কেন, তোমরা সে পর্যন্ত পৌছাতে পারবে না।

بھٹیوں - চুল্লি, فاصلہ - দুরত্ব, تیز - তীব্র, وہاں - সেখানে

প্রশ্নমালা

১. (ক) সূর্য দেখতে কেমন?

(খ) তোমা থেকে সূর্য কতটুকু দূরত্বে?

২. শব্দার্থ লিখ ঃ

انگیٹھی، بھٹیوں، بجلیاں، شعلے، انگاروں، سنہرے

رات، دن اور ستارے

রাত, দিন আওর সিতারে
রাত, দিন এবং তারকারাজী

سورج ہر وقت چمکتا رہتا ہے۔ لیکن یہ ایک وقت میں صرف زمین کے
সূরজ হার ওয়াক্ত চমক্‌তা রাহ্‌তা হ্যায়। লেকিন ইয়ে এক ওয়াক্ত মেঁ সিরফ যমীন কে
সূর্য সর্বদা চমকাতে থাকে। কিন্তু ইহা একই সময় কেবল পৃথিবীর

آدھے حصہ کو روشنی پہنچا سکتا ہے۔ اس کی روشنی اس حصہ پر نہیں پہنچ سکتی
আধে হিস্‌সে কো রৌশনী পহ্‌চা সাকতা হ্যায়। উসকী রৌশনী উস হিস্‌সে পর নেহী পহুঁচ সাকতী
অর্ধাংশে আলো দিতে পারে। তার আলো ঐ অংশে পৌঁছুতে পারে না

جس کا رخ دوسری طرف ہو۔ سورج کی روشنی زمین کے جس حصے تک پہنچتی ہے وہاں
জিসকা রুখ দোসরী তরফ হো। সূরজ কী রৌশনী যমীন কে জিস হিস্‌সে তক পহুঁচতী হ্যায় ওয়াহাঁ
যে অংশটির মুখ অন্যদিকে হয়। সূর্যের আলো পৃথিবীর যে অংশে পৌঁছে সেখান

تک دن ہے، اور جس حصے تک نہیں پہنچ سکتی وہاں تک رات ہے۔ رات کے وقت
তক দিন হ্যায়, আওর জিস হিস্‌সে তক নেহী পহুঁচ সাকতী ওহাঁ তক রাত হ্যায়। রাত কে ওয়াক্ত
পর্যন্ত দিন, এবং যে অংশে পৌঁছুতে পারে না সে পর্যন্ত রাত। রাত্রি বেলায়

تمہیں ستارے نظر آتے ہیں۔ یہ ستارے دن میں بھی آسمان پر موجود ہوتے ہیں، لیکن
তুমহেঁ সিতারে নযর আতে হ্যাঁয়। ইয়ে সিতারে দিন মেঁ ভী আসমান পর মওজূদ হোতে হ্যায়, লেকিন
তোমরা তারকা দেখতে পাও। এই সব নক্ষত্র দিনের বেলায়ও আকাশে বিদ্যমান থাকে।, কিন্তু

سورج کی روشنی اس قدر تیز ہوتی ہے کہ ستارے تمہیں نظر نہیں آسکتے۔ جب سورج
সূরজ কী রৌশনী ইস কৃদর তেয্‌ হোতী হ্যায় কিহ্‌ সিতারে তুমহেঁ নযর নেহী আ সাকতে। জব সূরজ
সূর্যের আলো এত প্রখর হয় যে, তোমাদের পক্ষে তারকা দেখা সম্ভব হয় না। যখন সূর্য

چھپ جاتا ہے تو ستاروں کی چمک ظاہر ہوجاتی ہے۔ ہمیں ستارے بہت ہی ننھے منے
ছুপ জাতা হ্যায় তো সিতারোঁ কী চমক যাহের হোজাতী হ্যায়। হামেঁ সিতারে বহুত হী নান্‌হে মুন্নে
অস্তমিত হয়ে যায় তখন তারকা সমূহের আলো প্রকাশিত হয়। তারকাগুলোকে আমরা খুবই ক্ষুদ্র

ستارے - নক্ষত্র, آدھے - অর্ধ, رخ - মুখ, ننھے منے - ছোট, ক্ষুদ্র,

نظر آتے ہیں۔ لیکن حقیقت میں وہ بڑے بڑے ہوتے ہیں۔ بڑی چیزیں اگر دور سے دیکھی

নযর আতে হ্যাঁয়। লেকিন হাক্বীক্বত মেঁ ওহ্ বড়ে বড়ে হোতে হ্যাঁয়। বড়ী চীযেঁ আগার দূর সে দেখী

দেখতে পাই। কিন্তু মূলতঃ তারা অনেক বড় হয়। বড় জিনিষ যদি দূর থেকে দেখা

جائیں تو چھوٹی معلوم ہوتی ہیں۔ آسمان پر اڑتے ہوئے ہوائی جہاز بالکل کھلونے سے

জায়েঁ তো ছোটী মা'লূম হোতী হ্যাঁয়। আসমান পর উড়তে হুয়ে হাওয়ায়ী জাহায বিলকুল খেলোনে সে

হয় তখন ছোটই মনে হয়। আকাশে উড়ন্ত বিমান একেবারে খেলনার মত

لگتے ہیں۔ لیکن تم نے دیکھا ہوگا کہ زمین پر کھڑے وہ کافی بڑے نظر آتے ہیں۔

লাগতে হ্যাঁয়। লেকিন তুমনে দেখা হোগা কিহ্ যমীন পর খাড়ে ওহ্ কাফী বড়ে নযর আতে হ্যাঁয়

মনে হয়। কিন্তু তোমরা দেখেছ যে, মাটিতে দাঁড়ানো অবস্থায় উহা যথেষ্ট বড় দেখা যায়।

پھر ستارے تو ہوائی جہاز سے ہزاروں لاکھوں گنا بڑے ہیں۔

ফির সিতারে তো হাওয়াঈ জাহায সে হাযারোঁ লাখোঁ গুনা বড়ে হ্যাঁয়।

আর তারকা তো উড়ো জাহাজের চেয়ে হাজার হাজার লক্ষ গুণ বড়।

وہ صرف دور ہونے کی وجہ سے بہت چھوٹے معلوم ہوتے ہیں۔

ওহ্ সিরফ্ দূর হোনে কী ওজাহ্ সে বহুত ছোটে মা'লূম হোতে হ্যাঁয়।

তা শুধু দুরে হবার কারণে অনেক ছোট মনে হয়।

کھلونے - খেলনা,

প্রশ্নমালা

১. (ক) দিনের বেলায় তারকা দেখা যায় না কেন?
   (খ) পৃথিবীর কোন অংশকে রাত বলা হয়?
   (গ) তারকা ছোট দেখা যায় কেন?
২. শব্দার্থ লিখ ঃ

روشنی، کھلونے، تیز، ستارے

চাঁন্দ
চাঁদ

سورج اور زمین کی طرح چاند بھی ایک گولہ ہے۔ بعض دفعہ تو یہ گول اور چپٹی
সূরজ আওর যমীন কী তরাহ্ চাঁদ ভী এক গোলাহ্ হ্যায়। বা'য দফা তো ইয়ে গোল আওর চেপটী
সূর্য এবং পৃথিবীর মত চাঁদও একটি গোলাকার বস্তু। অনেক সময় এটা গোল এবং চেপটা

رکابی کی طرح معلوم ہوتا ہے۔ اور کبھی آدھی رکابی کی طرح۔ یا پھر بعض دنوں میں
রিকাবী কী তরাহ্ মা'লূম হোতা হ্যায়। আওর কভী আধী রিকাবী কী তরাহ। ইয়া ফির বা'য দিনোঁ মেঁ
থালার (রেকাবী) মত মনে হয়। এবং কখনো অর্ধ থালার মত, অথবা কনো কনো দিন

خربوزے کی پتلی پھانک کی شکل کا۔ لیکن چاہے تمہیں یہ پورا دکھائی دے یا نہ دے،
খরবূযে কী পাতলী ফাঙ্ক কী শাক্‌ল কা। লেকিন চাহে তুমহেঁ ইয়ে পূরা দিখাঈ দে ইয়া না দে,
খারবূযার (গোলাকার বাঙ্গি জাতীয় ফল) পাতলা ফালীর মত হয়। (যেমন বাংলায় বলা হয় 'এক ফালি চাঁদ') কিন্তু তোমাদের কাছে এটা পরিপূর্ণ দেখা যাক বা না যাক,

چاند ہمیشہ گول ہوتا ہے، فرق صرف یہ ہوتا ہے کہ اس کا جو حصہ سورج کی
চাঁন্দ হামেশা গোল হোতা হ্যাঁয়, ফরক্ব সির্‌ফ ইয়ে হোতা হ্যায় কিহ্ উসকা জো হিস্‌সা সূরজ কী
চাঁদ সর্বদা গোল থাকে, পার্থক্য শুধু এই, তার যে অংশ সূর্যের

طرف نہیں ہوتا وہاں اندھیرا ہو جاتا ہے۔ چاند کی خود کوئی روشنی نہیں ہوتی۔
তরফ নেহী হোতা ওয়াহাঁ আন্ধেরা হোজাতা হ্যায়। চাঁন্দ কী খুদ কোঈ রৌশনী নেহী হোতী।
বিপরীত দিকে থাকে সেটিতে অন্ধকার থাকে। চাঁদের নিজস্ব কোন আলো নেই।

یہ بات کچھ عجیب سی معلوم ہوتی ہے۔ لیکن چاند کی روشنی دراصل سورج کی
ইয়ে বাত কুছ আজীব সী মা'লূম হোতী হ্যায়। লেকিন চাঁন্দ কী রৌশনী দর আসল সূরজ কী
এই কথাটা যেন কিছুটা বিস্ময়কর মনে হচ্ছে। কিন্তু চাঁদের আলো মুলতঃ সূর্যেরই

روشنی ہے جو چاند پر پڑتی ہے اور اسے روشن کر دیتی ہے۔ اگرچہ سورج
রৌশনী হ্যায় জো চাঁন্দ পর পড়তী হ্যায় আওর উসে রৌশন কর দেতী হ্যায়। আগারচে সূরজ
আলো যা চাঁদের উপর পড়ে এবং তাকে আলোকিত করে দেয়। যদিও সূর্য

چپٹی - চেপ্টা, رکابی - থাল, خربوزے - খারবূযাহ্, (বাঙ্গি জাতীয় ফল), پھانک - ফালি, عجیب - বিস্ময়কর

ہماری نظروں سے اوجھل ہو جاتا ہے۔ لیکن اس کی کرنوں سے چاند چمکتا رہتا ہے۔

হামারী নযরোঁ সে উঝল হোজাতা হায়। লেকিন উসকী কিরনোঁ সে চাঁন্দ চমকতা রাহ্‌তা হ্যায়।

আমাদের দৃষ্টি থেকে উধাও হয়ে যায়। তবুও তার আলো দ্বারা চাঁদ আলোকিত থাকে।

বিস্ময়কর, اوجھل- অদৃশ্য, উধাও, کرنوں - আলো,

প্রশ্নমালা

১. (ক) চাঁদ দেখতে কেমন দেখা যায়? বর্ণনা কর।

(খ) চাঁদ কিসের আলোতে চলে।

২. শব্দার্থ লিখ

اوجھل، عجیب، خربوزے، پھانک، رکابی

عناصر اربعہ

‘আনাসিরে আরবা‘আহ্

চার মৌলিক বস্তু

مٹی، ہوا، آگ، پانی، اللہ تعالیٰ نے جتنی چیزوں کو پیدا کیا ہے ان میں سے یہ

মিট্টী, হাওয়া, আগ, পানী, আল্লাহ্ তা'আলা নে জিতনী চীযোঁ কো পয়দা কিয়া হ্যায় উনমে সে ইয়ে

মাটি, বাতাস, আগুন, পানি, আল্লাহ্ তায়ালা যত বস্তু সমূহ সৃষ্টি করেছেন তার মধ্যে এই

چار چیزیں ایسی ہیں کہ جن کے بغیر دنیا والے زندہ نہیں رہ سکتے۔

চার চীযেঁ আয়সী হ্যাঁয় কিহ্ জিনকে বাগায়ের দুন্‌ইয়া ওয়ালে যিন্দা নেহী রাহ্ সাকতে।

চারিটি বস্তু এমন, যা ব্যতিত দুনিয়াবাসী জীবিত থাকতে পারে না।

دیکھو! بے شمار آدمی، ان گنت جانور اور لاکھوں بے جان چیزیں مٹی پر موجود ہیں،

দেখো! বে-শুমার আদমী, আনগিন্‌ত জান্‌ওয়ার আওর লাখোঁ বে-জান চীযেঁ মিট্টী পর মওজূদ হ্যাঁয়,

দেখ! অসংখ্য মানুষ, অগণিত প্রাণী এবং লক্ষ লক্ষ প্রানহীন বস্তু সমূহ মাটির উপর বিদ্যমান আছে,

تم اسی پر چلتے پھرتے ہو، مکان بنا کر رہتے سہتے ہو، کھیتی باڑی کرتے ہو۔

তুম উসী পর চলতে ফিরতে হো, মকান বানাকর রাহতে সাহতে হো, খেতী-বাড়ী করতে হো।

তোমরা উহার উপর বিচরণ কর, ঘর বানিয়ে বসবাস কর। ক্ষেত-খামার কর।

عناصر - মূল প্রদার্থ, اربعہ - চার, ان گنت - অগণিত,

جو چیزیں مٹی سے پیدا ہوتی ہیں ان میں سے بعض ایسی ہیں جنہیں تم خود بھی کھاتے ہو
জো চীযেঁ মিট্টী সে পয়দা হোতী হ্যাঁয় উনমেঁ সে বা'য আয়সী হ্যাঁয় জিনহেঁ তুম খুদ ভী খাতে হো
মাটিতে উৎপাদিত বস্তু হতে কতিপয় এমন আছে যা তোমরা নিজেরা খাও

اور اپنے جانوروں کو بھی کھلاتے ہو۔ جب مر جاتے ہو تو بھی یہ تمہارے کام
আওর আপনে জানওয়ারূঁ কো ভী খিলাতে হো। জব মরজাতে হো তো ভী ইয়ে তুমহারে কাম
এবং নিজেদের (গৃহপালিত) পশুদেরকে খাওয়াও। যখন তোমরা মৃত্যুবরণ কর তখনো এগুলো তোমাদের কাজে

آتی ہیں، کیونکہ اسی میں دفن ہوتے ہو۔
আতী হ্যাঁয়, কিউঁকিহ্ ইসী মেঁ দাফন হোতে হো।
আসে, কেননা এতেই তোমাদের কবর হয়।

ہوا۔ دیکھو! زمین کے چاروں طرف ہوا ہے۔ تم ہوا میں سانس لیتے ہو۔ اسی طرح دوسرے
হাওয়া ঃ দেখো! যমীন কে চারূঁ তরফ হাওয়া হ্যায়। তুম হাওয়া মেঁ সাঁস লেতে হো। ইসী তরাহ্ দূসরে
বাতাস ঃ দেখ! যমিনের চতুর্দিকে বাতাস আছে। তোমরা বাতাসের মধ্যে শ্বাস নিয়ে থাক। এমনি ভাবে অন্যান্য

جانور اور پودے بھی اس سے فائدہ اٹھاتے رہتے ہیں۔ ہوا کبھی ہلکی ہوتی ہے اور
জানওয়ার আওর পওদে ভী ইস্‌সে ফায়েদা উঠাতে রাহতে হ্যাঁয়। হাওয়া কভী হালকী হোতী হ্যায় আওর
প্রাণী এবং গাছের চারা সমূহ ইহা দ্বারা উপকৃত হতে থাকে। বাতাস কখনো হালকা হয় এবং

کبھی زور سے چلتی ہے۔ بعض وقت جب زور سے ہوا چلتی ہے تو طوفان آجاتا ہے۔
কভী যোর সে চলতী হ্যায়। বা'য ওয়াক্ত জব যোর সে হাওয়া চলতী হ্যায় তো তূফান আ-জাতা হ্যায়।
কখনো প্রবল বেগে চলে। কোন কোন সময় বাতাস যখন প্রচন্ড বেগে চলে তখন ঝড় এসে যায়।

تم ہر وقت اس کے محتاج ہو، اس کے بغیر زندہ رہنا محال ہے۔
তুম হার ওয়াক্ত উসকে মুহতাজ হো উসকে বাগায়ের যিন্দা রাহনা মুহাল হ্যায়।
তোমরা সর্বক্ষন তার (বাতাসের) মুখাপেক্ষী, উহা ব্যতিত জীবিত থাকা অসম্ভব।

آگ۔ یہ اللہ تعالیٰ کی ایک بڑی نعمت ہے۔ اس سے تمہارے ہزاروں کام بنتے ہیں۔
আগ ঃ ইয়ে আল্লহ্ তায়ালা কী এক বড়ী নে'মত হ্যায়। ইস্‌সে তুমহারে হাযারূঁ কাম বনতে হ্যায়।
আগুন ঃ ইহা আল্লাহ্ তায়ালার একটি বড় নিয়ামত, ইহা দ্বারা তোমাদের হাজার কাজ সম্পন্ন হয়।

کیونکہ - কেননা, سانس - শ্বাস, پودے - চারা, زور سے - জোরে, প্রবল বেগে, طوفان - ঝড়, محال - অসম্ভব, آگ - আগুন,

دیکھو! تم جاڑے کے موسم میں آگ جلا کرتاپتے ہو۔ اور سردیوں سے بچتے ہو۔
দেখো! তুম জাড়ে কে মওসম মেঁ আগ জালাকর তাপতে হো। আওর সরদিয়ূঁ সে বাচতে হো।
দেখ! তোমরা শীত কালে আগুন জালিয়ে তাপ নাও। এবং ঠান্ডা থেকে বেঁচে থাক।

آگ ہی سے روٹی، چاول، سالن پکاتے ہو، طرح طرح کی مٹھائیاں اور
আগ হী সে রোটী, চাওয়াল, সালন পাকাতে হো, তরাহ্‌ তরাহ্‌ কী মিঠাইয়াঁ আওর
আগুন দ্বারাই রুটি, ভাত, তরকারী পাক কর, রকমারী মিষ্টান্ন এবং

سینکڑوں کھانے کی چیزیں اسی سے تیار کرتے ہو۔ سنار اسی سے سونا چاندی
সায়েঁকড়ূঁ খানে কী চীযেঁ ইসী সে তৈয়্যার করতে হো। সুন্‌নার ইসী সে সোনা চাঁন্দী
শত শত প্রকারের খাদ্য-বস্তু ইহা দ্বারাই তৈরী কর। স্বর্ণকার ইহা দ্বারা সোনা-রূপা

گلا کر زیور بناتے ہیں۔ اور لُہار بھی اسی سے لوہا تپا کر چاقو،
গলাকর যেওয়ার বানাতে হ্যাঁয়। আওর লুহার ভী ইসী সে লোহা তাপাকর চাকূ,
গলিয়ে অলংকার বানায়। এবং কামারও ইহা দ্বারা লোহা গরম করে চাকু,

چھریاں، کڑھائیاں، توے، زنجیریں، تالے اور کنجیاں بناتے ہیں۔
ছুরিয়াঁ, কড়হাইয়াঁ, তাওয়ে, যিন্‌জীরেঁ, তালে আওর কুন্‌জিয়াঁ বানাতে হ্যাঁয়।
ছুরি, কড়াই, তাওয়া, শিকল, তালা এবং চাবি বানায়।

پانی۔ تمہاری زمین پر پانی دوسری سب چیزوں سے زیادہ ہے۔
পানী : তুমহারী যমীন পর পানী দূসরী সব চীযূঁ সে যিয়াদাহ্‌ হ্যায়।
পানি : তোমাদের পৃথিবীতে পানির পরিমান অন্য জিনিষের তুলনায় বেশী।

یہاں تک کہ مٹی، پتھر، گھاس، اور جنگلوں سے بھی زیادہ۔ زمین پر کچھ پانی تو
এহাঁতক কিহ্‌ মিট্টী, পাথর, ঘাস, আওর জঙ্গলূঁ সে ভী যিয়াদাহ্‌। যমীন পর কুছ পানী তো
এমনকি মাটি, পাথর, ঘাস এবং জঙ্গল সমূহ থেকেও বেশী। ভূ-পৃষ্ঠে কিছু পানি

بارش کی صورت میں گرتا ہے، کچھ پانی زمین کے نیچے بہتے ہوئے چشموں سے آتا ہے،
বারিশ কী সূরত মেঁ গিরতা হ্যায়, কুছ পানী যমীন কে নীচে বাহতে হুয়ে চশমূঁ সে আতা হ্যায়,
বৃষ্টি আকারে পড়ে, কিছু পানি ভূ-পৃষ্ঠে প্রবাহিত ঝর্ণাধারা থেকে পাওয়া যায়।

جاڑا - শীত, سردیوں - ঠান্ডা, چاول - চাউল, ভাত, مٹھائیاں - মিষ্টান্ন, سنار - স্বর্ণকার, لہار - কর্মকার,
کنجیاں - চাবি সমূহ, جنگلوں - জঙ্গল, মাঠ, بہتے ہوئے - প্রবাহমান, چشموں - ঝর্ণাধারা,

کچھ پانی چھوٹے ندی نالوں سے ملتا ہے، اور سب سے زیادہ پانی دریاؤں
কুছ পানী ছোটে নদী নালূঁ মেঁ সে মিলতা হ্যায়, আওর সবসে যিয়াদাহ্ পানী দরইয়াউঁ
কিছু পানি ছোট ছোট নদী-নালায় পাওয়া যায়, এবং সর্বাধিক পানি নদী

اور سمندروں میں ہوتا ہے۔ لیکن پانی صرف سمندروں، دریاؤں یا نالوں میں ہی
আওর সমন্দরূঁ মেঁ হোতা হ্যায়। লেকিন পানী সিরফ্ সমন্দরূঁ, দরইয়াউঁ ইয়া নালূঁ মেঁ হী
এবং সমুদ্রে থাকে। কিন্তু পানি শুধু সমুদ্র, নদী-নালার মধ্যেই

نہیں ہوتا، بلکہ پانی تو ہر اُگنے اور بڑھنے والی چیز میں ہوتا ہے۔ کیونکہ
নেহী হোতা, বলকিহ্ পানী তো হার উগনে আওর বাঢ়নে ওয়ালী চীয মেঁ হোতা হ্যায়। কিউঁকিহ্
হয় না, বরং পানি তো প্রত্যেক উৎপাদিত ও বর্ধনশীল বস্তুর মধ্যে হয়। কেননা

جس طرح مٹی، آگ اور ہوا کے بغیر کوئی چیز زندہ نہیں رہ سکتی، اسی طرح
জিস তরাহ্ মিট্টী আগ আওর হাওয়া কে বাগায়ের কোঈ চীয যিন্দাহ্ নেহী রাহ সাকতী, ইসী তরাহ্
যে রকম ভাবে মাটি, আগুন এবংবাতাস ব্যতিত কোন বস্তু (প্রাণী) জীবিত থাকতে পারে না, তেমনি ভাবে

پانی کے بغیر بھی کسی چیز کا زندہ رہنا ممکن نہیں۔
পানী কে বাগায়ের ভী কিসী চীয কা যিন্দাহ্ রাহনা মুমকিন নেহী।
পানি ব্যতিতও কোন বস্তুর (প্রাণী) জীবিত থাকা সম্ভব না।

سمندر - সমুদ্র, اُگنا - উৎপন্ন হওয়া, بڑھنے والی - বর্ধনশীল, بغیر - ব্যতিত, ممکن - সম্ভব,

প্রশ্নমালা

১. (ক) عناصر اربعہ কয়টি ও কি কি?
(খ) মানুষকে কোথায় দাফন করা হয়?
২. (ক) তুফান কখন আসে?
(খ) আগুন তোমাদের কি উপকারে আসে?
(গ) পানি কোথায় পাওয়া যায়?
৩. শব্দার্থ লিখ ঃ

کنجیاں، طوفان، سردیوں، پودے، بے شمار،
ممکن، سمندروں، چشموں، لہار،

মওসম
ঋতু

موسم پانچ ہوتے ہیں: جاڑا، گرمی، برسات، خزاں، بہار۔
মওসম পাঁচ হোতে হ্যাঁয় ঃ জাড়া, গরমী, বরসাত, খাযাঁ, বাহার।
ঋতু পাঁচটি হয় ঃ শীত, গ্রীষ্ম, বর্ষা, হেমন্ত, বসন্ত।

جاڑا۔ جاڑے میں کڑاکے کی سردی پڑتی ہے۔ شبنم اور کہرے کا زور ہوتا ہے۔
জাড়া ঃ জাড়ে মেঁ কড়াকে কী সরদী পড়তী হ্যায়। শবনম আওর কোহ্‌রে কা যোর হোতা হ্যায়।
শীতকাল ঃ শীতকালে কনকনে শীত পড়ে। শিশির এবং কুয়াশার প্রাধান্য থাকে।

رات لمبی ہوتی ہے۔ پڑھنے کا خوب موقع ملتا ہے۔ دن چھوٹا ہوتا ہے۔ تھوڑی دیر میں
রাত লম্বী হোতী হ্যায়। পড়নে কা খূব মওকা মিলতা হ্যায়। দিন ছোটা হোতা হ্যায়। থোড়ী দের মেঁ
রাত দীর্ঘ হয়। পড়ার খুব সুযোগ পাওয়া যায়, দিন ছোট হয়। অল্প সময়ের মধ্যে

ختم ہو جاتا ہے۔ بچے دھوپ کھاتے ہیں۔ لوگ موٹے موٹے لحاف اوڑھتے ہیں۔
খতম হো জাতা হ্যায়। বাচ্চে ধূপ খাতে হ্যাঁয়। লোগ মোটে মোটে লেহাফ ওড়তে হ্যাঁয়।
শেষ হয়ে যায়। বাচ্চারা রোদ পোহায়। লোকেরা মোটা মোটা লেপ গায়ে দেয়।

روئی دار بنڈی پہنتے ہیں۔ مسجدوں میں گرم پانی کا انتظام ہوتا ہے۔
রোঈদার বান্ডী পহেন্‌তে হ্যাঁয়। মসজিদোঁ মেঁ গরম পানী কা ইন্তেযাম হোতা হ্যায়।
তুলা বিশিষ্ট পোষাক পরে। মসজিদ গুলোতে গরম পানির ব্যবস্থা থাকে।

جاڑے میں سبزیاں خوب ملتی ہیں۔ شلجم، آلو، ٹماٹر اور ساگ ہوتا ہے۔
জাড়ে মেঁ সবযিয়াঁ খূব মিলতী হ্যাঁয়। শালজম, আলূ, টমাটর, আওর সাগ হোতা হ্যায়।
শীতকালে প্রচুর সবজী পাওয়া যায়। শালগম, আলু, টমেটো, এবং শাক হয়।

موسم - ঋতু, جاڑا - শীতকাল, برسات - বর্ষাকাল, خزاں - হেমন্ত, بہار - বসন্ত, کڑاکے - কনকনে,
شبنم - শিশির, کہرے - কুয়াশা, بنڈی - পোষাক, شلجم - শালগম, ٹماٹر - টমেটো, ساگ - শাক,

امرود، گاجر اور مونگ پھلی بھی کھانے میں آتی ہیں۔

আমরূদ, গাজর আওর মূঙ্গফলী ভী খানে মেঁ আতী হ্যাঁয়।
পেয়ারা, গাজর এবং চিনাবাদামও খাওয়া হয়।

گرمی ۔ گرمی میں خوب لُو چلتی ہے، دن میں باہر نکلنا مشکل ہو جاتا ہے

গরমী : গরমী মেঁ খোব লূ চলতী হ্যায়, দিন মেঁ বা-হার নিকালনা মুশকিল হো জা-তা হ্যায়।
গ্রীষ্মকাল : গ্রীষ্মকালে প্রচন্ড তাপদাহ হয়, দিনের বেলা বাইরে বের হওয়া কষ্টকর হয়ে যায়।

لوگ برف پیتے ہیں۔ کپڑے باریک پہنے جاتے ہیں، پودے سوکھ کر مُرجھا جاتے ہیں۔

লোগ বরফ পীতে হ্যাঁয়। কাপড়ে বারীক পহনে জাতে হ্যাঁয়, পওদে সূখকর মুরঝা-জাতে হ্যাঁয়।
লোকজন বরফ পান করে। পাতলা কাপড় পরিধান করা হয়। চারাগুলো শুকিয়ে নিস্তেজ হয়ে যায়।

سبزیاں کم ہوتی ہیں۔ آم، خربوزے، سنترے، اور لیموں ملتے ہیں۔

সবযিয়াঁ কম হোতী হ্যাঁয়। আম, খারবূযে, সন্ত্রে আওর লীমূঁ মিলতে হ্যাঁয়।
সবজী (উৎপাদন) কম হয়। আম, খারবুযা (বাঙ্গি জাতীয় ফল, কিন্তু বাঙ্গির চেয়ে সুস্বাদু), মাল্টা (মাল্টাকে উর্দুভাষীগণ সন্ত্রা বলে থাকেন), এবং লেবু পাওয়া যায়।

لیموں کا شربت بنتا ہے۔ راتیں چھوٹی ہوتی ہیں۔ دن بڑے ہوتے ہیں۔

লীমূঁ কা শরবত বনতা হ্যায়। রাতেঁ ছোটী হোতী হ্যাঁয়। দিন বড়ে হোতে হ্যাঁয়।
লেবুর শরবত তৈরী করা হয়। রাতগুলো ছোট হয় ও দিন বড় হয়।

لمبی ککڑی اور لوکی ترکاری مفید ہوتی ہے۔

লম্বী কাকড়ী আওর লওকী তরকারী মুফীদ হোতী হ্যায়।
লম্বা কাকড়ী (শশা জাতীয়, চিকন লম্বা ফল।), এবং লাউ তরকারী উপকারী হয়।

برسات ۔ برسات میں پانی خوب برستا ہے۔ بادل گڑگڑاتے جھم جھم پانی برستا ہے۔

বরসাত : বরসাত মেঁ পানী খূব বরসতা হ্যায়। বাদল গড়গড়াতে ঝম ঝম পানী বরসতা হ্যায়।
বর্ষাকাল : বর্ষাকালে প্রচুর বারী বর্ষিত হয়। মেঘ গর্জন করে, ঝম ঝম বৃষ্টি হয়।

زمین پر ہر طرف سبزہ اُگ آتا ہے، چاروں طرف ہریالی نظر آتی ہے۔ اکثر

যমীন পর হার তরফ সবযাহ্ উগ আতা হ্যায়, চারূঁ তরফ হারইয়ালী নযর আতী হ্যায়। আকসার
যমিনের উপর প্রত্যেক দিকে সবুজের উৎপাদন হয়, চতুর্দিকে সবুজাব নজরে আসে। বেশীরভাগ সময়

امرود - পেয়ারা, مونگ پھلی - চিনাবাদাম, لُو - তাপদাহ, باریک - পাতলা, مُرجھا جانا - নিস্তেজ হয়ে যাওয়া, আউড়ে যাওয়া, ککڑی - শশা জাতীয় ফল (চিকন লম্বাটে হয়ে থাকে, লক্ষ্ণৌর কাকড়ী খুবপ্রসিদ্ধ), گڑگڑانا গর্জন করা, جھم جھم - ঝম ঝম, (موسلادھار بارش - মুষলধারে বৃষ্টি,) ہریالی - সবুজ, শ্যামল

بادل چھایا رہتا ہے، سانپ بچھو بہت نظر آتا ہے۔ پڑھنے لکھنے میں زحمت ہوتی ہے۔

বাদল ছায়া রাহতা হ্যায়, সাঁপ বিচ্ছূ বহুত নযর আতা হ্যায়। পড়নে লিখনে মেঁ যহমত হোতী হ্যায়।
আকাশ মেঘাচ্ছন্ন থাকে, অনেক সাপ, বিচ্ছু দেখা যায়। লেখা-পড়ায় কষ্ট হয়।

خزاں۔ خزاں مختصر ہوتی ہے، اس میں درختوں کی پتیاں جھڑ جاتی ہیں۔ بڑے بڑے

খিযাঁ ঃ খিযাঁ মুখতাসার হোতী হ্যায়, ইসমেঁ দরখ্‌তূঁ কী পাত্তিয়াঁ ঝড় জাতী হ্যাঁয়। বড়ে বড়ে
হেমন্তকাল ঃ হেমন্তকাল সংক্ষিপ্ত হয়, এতে গাছের পাতা ঝরে যায়। বড় বড়

پیڑ ننگے کھڑے ہوتے ہیں۔ فصلوں کی کٹائی شروع ہوتی ہے۔ پودوں میں کوئی

পেড় নাঙ্গে খাড়ে হোতে হ্যায়। ফসলূঁ কী কাটাঈ শুরূ' হোতী হ্যায়। পওদূঁ মেঁ কোঈ
গাছ উলঙ্গ (পাতা বিহীন) দাঁড়িয়ে থাকে। ফসল কাটা শুরু হয়। গাছে কোন

بیج پیدا نہیں ہوتا۔ اکثر پھوڑے، پھنسی اور خارش کا ڈر رہتا ہے۔

বীজ পয়দা নেহী হোতা। আকসার ফোড়ে, ফুঁসী আওর খারিশ কা ডর রাহতা হ্যায়।
বীজের সৃষ্টি হয় না। প্রায় সময় ফোঁড়া, পাঁচড়া ও চুলকানীর আশংকা থাকে।

بہار۔ اس میں پودوں کے بیج بوئے جاتے ہیں۔ درختوں پر پتیاں اُگ آتی ہیں۔

বাহার ঃ ইসমেঁ পওদূঁ কে বীজ বোয়ে জাতে হ্যায়। দরখ্‌তূঁ পর পাত্তিয়াঁ উগ আতী হ্যাঁয়।
বসন্তকাল ঃ এই ঋতুতে চারার বীজ বপন করা হয়। গাছে পাতা গজায়।

پھول خوب کھلتے ہیں، ہر طرف ہریالی رہتی ہے۔ پرندے راگ الاپتے ہیں۔

ফূল খূব খিলতে হ্যায়, হার তরফ হারয়ালী রাহতী হ্যায়। পরেন্দে রাগ আলাপতে হ্যায়।
অনেক ফুল ফোটে, চারিদিকে সবুজ শ্যামল থাকে। পাখিরা গান ধরে।

اور وہ جانور جو جاڑے بھر اپنے بلوں میں گھسے رہتے ہیں اس موسم میں

আওর ওহ্ জানওয়ার জো জাড়ে ভর আপনে বিলূঁ মেঁ ঘুসে রাহতে হ্যাঁয় ইস মওসম মেঁ
এবং যে সমস্ত প্রাণী শীতকালে নিজ গর্তে লুকিয়ে থাকে এই ঋতুতে

باہر آجاتے ہیں۔ یاد رکھو! کہ خزاں جاڑے کے شروع میں آتی ہے اور بہار

বাহার আ-জাতে হ্যাঁয়। ইয়াদ রাখো কিহ্ খিযাঁ জাড়ে কে শুরূ' মেঁ আতী হ্যাঁয় আওর বাহা-র
বেরিয়ে আসে। স্মরণ রাখ যে, হেমন্ত আসে শীতের শুরুতে এবং বসন্ত

بادل - মেঘ, زحمت - কষ্ট, پیڑ - বৃক্ষ, ننگے - উলঙ্গ (পাতাবিহীন), فصلوں - ফসল, پھنسی - পাঁচড়া,
خارش - চুলকানী, پھول کھلتے ہیں - ফুল ফোটে, راگ - গান, بلوں - গর্ত

جاڑا ختم ہونے پر۔ چونکہ یہ دو موسم بہت مختصر ہوتے ہیں، اس لئے بعض لوگ

জাড়া খতম হোনে পর। চূঁকিহ্ ইয়ে দো মওসম বহুত মুখতাসার হোতে হ্যাঁয় ইস লিয়ে বা'য লোগ
শুরু হয় শীতের শেষে। যেহেতু এই দুই ঋতু অতি সংক্ষিপ্ত হয়, এজন্য কেউ কেউ

ان کا شمار نہیں کرتے اور صرف تین موسم بتاتے ہیں، جاڑا، گرمی، برسات۔

ইনকা শুমার নেহী করতে আওর সিরফ তীন মওসম বাতাতে হ্যাঁয় ঃ জাড়া, গরমী, বরসাত।
এ দুটো ঋতুকে (পৃথক ঋতুর মধ্যে) গণ্য করে না। এবং শুধু তিন ঋতু বলে ঃ শীত, গ্রীষ্ম, বর্ষা।

ختم - শেষ, مختصر - সংক্ষিপ্ত, شمار - গণনা,

প্রশ্নমালা

১. (ক) ঋতু মোট কয়টি ও কি কি?
(খ) শীতকালে রাত্র-দিন কেমন থাকে?
২. (ক) গ্রীষ্মকালে কোন কোন জিনিষ বেশী পাওয়া যায়?
(খ) বর্ষাকালে চারিদিকের দৃশ্য কেমন দেখায়?
(গ) হেমন্তকাল ও বসন্তকাল কখন শুরু হয়?
৩. শব্দার্থ লিখ ঃ

بلوں، ہریالی، خارش، امرود، ٹماٹر، شبنم، بہار، خزاں،

چار یار

চার ইয়ার

চার বন্ধু

حضرت رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے چار مشہور صحابہؓ تھے،

হযরত রাসূলে করীম সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম কে চার মশহূর সাহাবাহ্ থে,
হুযূর সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লামের চারজন প্রসিদ্ধ সঙ্গী ছেলেন,

جن کو چار یار کہتے ہیں۔ ان کے نام یہ ہیں۔ حضرت ابوبکر صدیق، حضرت

জিনকো চার ইয়ার কাহতে হ্যাঁয়। উনকে নাম ইয়ে হ্যাঁয় ঃ হযরত আবু বকর সিদ্দীক্ব, হযরত
যাঁদেরকে চার বন্ধু বলা হয়। তাঁদের নাম এই ঃ হযরত আবু বকর সিদ্দীক, হযরত

عمر فاروق، حضرت عثمان غنی، حضرت علی رضی اللہ عنہم۔ ان حضرات کو خلفائے

ওমর ফারূক, হযরত ওসমান গনী, হযরত আলী রাযিয়াল্লাহু আনহুম। উন হযরা-ত কো খোলাফায়ে
ওমর ফারূক, হযরত ওসমান গনী, হযরত আলী রাযিয়াল্লাহু আনহুম। তাঁদেরকে খোলাফায়ে

یار - বন্ধু, مشہور - প্রসিদ্ধ, خلفاء - প্রতিনিধি,

راشدین بھی کہتے ہیں۔انہوں نے حکومت الٰہی قائم کی تھی،لیکن بد قسمتی سے
রাশেদীন ভী কাহতে হ্যাঁয়। উনহূঁ নে হুকূমতে এলাহী কায়েম কী থী, লেকিন বদ কিসমতী সে
রাশেদীনও বলা হয়। তাঁরা খোদায়ী রাষ্ট্র প্রতিষ্ঠা করেছিলেন, কিন্তু দূর্ভাগ্যবশতঃ

زیادہ دنوں تک قائم نہ رہ سکے۔سچے اور مجاہد مسلمان ہر زمانے میں
যিয়াদা দিনোঁ তক ক্বায়েম না রাহ্‌ সাকে। সাচ্চে আওর মুজাহিদ মুসলমান হার যমানে মেঁ
বেশীদিন স্থায়ী হতে পারে নি। সত্যবাদী এবং মুজাহিদ মুসলমানগণ যুগে যুগে

ایسی حکومت قائم کرنے کی کوشش کرتے رہے ہیں۔مگر اسلام کے دشمنوں اور
আয়সী হুকূমত ক্বায়েম করনে কী কূশিশ করতে রাহে হ্যাঁয়। মগর ইসলাম কে দুশমনূঁ আওর
এমন শাসন প্রতিষ্ঠার জন্য চেষ্টায় রত ছিলেন। কিন্তু ইসলামের শত্রুরা এবং

بے عمل مسلمانوں نے ان کو بھی کامیاب ہونے نہ دیا۔پیارے بچو! آج سے تم
বে-আমল মুসলমানূঁ নে উনকো ভী কাময়াব হোনে না দিয়া। পেয়ারে বাচ্চো! আজ সে তুম
বে-আমল মুসলমানেরা তাঁদেরকেও সফল হতে দেয় নি। প্রিয় ছেলেরা! আজ থেকে তোমরা

عہد کرلو کہ ہم جب تک اس دنیا میں رہیں گے سچے اور مجاہد مسلمانوں کی
'আহ্‌দ করলো কিহ্‌ হাম জব তক ইস দুনইয়া মেঁ রাহেঙ্গে সাচ্চে আওর মুজাহিদ মুসলমানূঁ কী
অঙ্গিকার কর যে, যতদিন আমরা দুনিয়াতে থাকবো সত্যবাদী এবং মুজাহিদ মুসলমানদের

طرح حکومتِ الٰہی قائم کرنے کی کوشش کرتے رہیں گے۔
তরাহ্‌ হুকূমতে ইলাহী ক্বায়েম করনে কী কূশিশ করতে রাহেঙ্গে।
মত খোদায়ী শাসন-ব্যবস্থা কায়েম করার চেষ্টা করবো।

یار - বন্ধু, مشہور - প্রসিদ্ধ, خلفاء - প্রতিনিধি, راشدین - সঠিক, حکومت - রাজত্ব, শাসন, کوشش - চেষ্টা,

প্রশ্নমালা

১. (ক) রাসূল (স.) এর চার বন্ধু কারা? তাঁদের নাম কি?
(খ) তাঁদেরকে কি বলে?
(গ) তুমি কিসের অঙ্গিকার করবে?
২. শব্দার্থ লিখ ঃ

سچے، کوشش، حکومت، مشہور، یار

چار امام

চার ইমাম

চারজন ইমাম

مذہب اسلام کو سمجھنے اور سمجھانے کے لئے جن بڑے بڑے عالموں نے جان توڑ

মাযহাবে ইসলাম কো সমঝনে আওর সমঝানে কে লিয়ে জিন বড়ে বড়ে 'আলেমোঁ নে জানতোড়

ইসলাম ধর্মকে বুঝা ও বোঝানোর জন্য যে সমস্ত মহান আলেমগণ আপ্রাণ

کوشش کی ہیں، اوران کے ماننے والوں کی تعداد زیادہ ہے، وہ چار ہیں۔

কূশিশ কী হ্যাঁয়, আওর উনকে মান্‌নে ওয়ালোঁ কী তা'দাদ যিয়াদাহ্ হ্যায়, ওহ্ চার হ্যাঁয়।

চেষ্টা করেছেন। এবং তাঁদের অনুসারীদের সংখ্যা অধীক, তাঁরা চার জন।

جو ائمۂ اربعہ کہلاتے ہیں۔ ان کے نام یہ ہیں۔(۱) حضرت امام

জো আইম্মায়ে আরবা'আহ্ কাহলাতে হ্যায়। উনকে নাম ইয়েহ্ হ্যাঁয় ঃ (১) হযরত ইমাম

যাঁদেরকে "আইম্মায়ে আরবা'আ" বলে। তাঁদের নাম এই ঃ (১) হযরত ইমাম

ابوحنیفہ، (۲) حضرت امام مالک، (۳) حضرت امام شافعی، (۴) حضرت امام

আবু হানীফা, (২) হযরত ইমাম মালেক, (৩) হযরত ইমাম শাফেয়ী, (৪) হযরত ইমাম

আবু হানিফা, (২) হযরত ইমাম মালেক, (৩) হযরত ইমাম শাফেয়ী, (৪) হযরত ইমাম

احمد بن حنبل رحمہم اللہ تعالیٰ۔ انہی حضرات کے ناموں کی نسبت سے

আহমাদ ইবনে হাম্বল রাহেমাহুমুল্লাহু তা'আলা। উনহী হযরা-ত কে নামূঁ কী নিসবত সে

আহমাদ ইবনে হাম্বল রাহেমাহুমুল্লাহু তায়ালা। এই হযরতদের নামের সম্পর্কের কারণে

مسلمان حنفی، شافعی، مالکی اور حنبلی کہلاتے ہیں۔

মুসলমান হানাফী, মালেকী, শাফেয়ী, আওর হাম্বলী কাহ্‌লাতে হ্যাঁয়।

মুসলমানদেরকে হানাফী, মালেকী, শাফেয়ী এবং হাম্বলী বলা হয়।

یہ سب حضرات حق پر تھے۔ اپنے اپنے زمانہ میں ہر ایک نے غافل

ইয়ে সব হযরা-ত হক পর থে। আপনে আপনে যমানে মেঁ হার এক নে গাফেল

এই সকল বুযর্গগণ সত্যের উপর ছিলেন। স্ব স্ব যুগে প্রত্যেকে উদাসীন

مذہب - ধর্ম, سمجھنے اور سمجھانے - বুঝা ও বুঝানো, جان توڑ - আপ্রাণ, تعداد - সংখ্যা, اربعہ - চার, ائمہ - ইমাম,

مسلمانوں کو چونکانے کی کوشش کی۔اور انہیں اسلام کے احکام پر عمل کرنے کا آسان

মুসলমানূঁ কো চৌঁকানে কী কূশিশ কী। আওর উনহেঁ ইসলাম কে আহকাম পর আমল করনে কা আসান তরীক্বা
মুসলমানদেরকে সচেতন করার চেষ্টা করেছেন। এবং তাদেরকে ইসলামী বিধানাবলীর উপর কাজ করার সহজ পদ্ধতি

طریقہ بتایا۔ان کا مقصد ایک تھا،ان کا عقیدہ ایک تھا اور اصول بھی ایک تھے۔البتہ بعض

বাতায়া। উনকা মাক্বসাদ এক থা, উনকা আক্বীদা এক থা আওর উনকে উসূল ভী এক হী থে। আলবাত্তা বা'য
বলে দিয়েছেন। তাঁদের উদ্দেশ্য ও আকীদা (বিশ্বাস) এক ছিল, এবং মূলনীতিও ছিল এক। তবে কতিপয়

فروعی اور معمولی باتوں میں ان کے سمجھنے اور عمل کرنے کا ڈھنگ جدا جدا تھا۔

ফরূয়ী আওর মা'মূলী বাতূঁ মেঁ উনকে সমঝনে আওর আমল করনে কা ঢঙ্গ জুদা জুদা থা।
শাখা (মাসালা) এবং সাধারন বিষয়ে তাঁদের বুঝা ও আমল করার ধরন ছিল ভিন্ন ভিন্ন।

چونکانا- সচেতন করা, اصول- মূলনীতি, فروعی- শাখা- প্রশাখা, معمولی - সাধারন, ڈھنگ- ধরন, নিয়ম

প্রশ্নমালা

১. (ক) মাযহাবের ইমাম কয়জন? তাঁদের নাম কি?
(খ) তাঁদের উদ্দেশ্য কি ছিল?
(গ) তাঁদের মধ্যে কোন মতভেদ ছিল কিনা?
২. শব্দার্থ লিখ ঃ
معمولی، فروعی، جان توڑ، چونکانے، ڈھنگ

دعا

দু'আ
দোয়া

اے خدا! تو میرے گناہوں کو معاف کر اے ستّار! تو میرے عیبوں پر

আয় খোদা! তূ মেরে গুনাহূঁ কো ম'আফ কর আয় সাত্তা-র! তূ মেরে 'আয়বোঁ পর
হে খোদা! তুমি আমার গুনাহ্ সমূহ মাফ কর, হে সাত্তার। তুমি আমার দোষের উপর

پردہ ڈال۔اے مالک القلوب! تو دلوں کی بھید جاننے والا ہے۔ہم تیرے

পরদাহ্ ডাল। আয় মালেকুল কুলূব! তূ দিলূঁ কী ভেদ জাননে ওয়ালা হ্যায়।
পর্দা ঢেলে দাও। হে অন্তর সমূহের মালিক! তুমি অন্তরের গোপন তথ্য সম্পর্কে জ্ঞাত।

گنہگار بندے ہیں،تو ہی ہم کو راہِ ہدایت دکھا سکتا ہے۔تو ہی ہم کو گمراہی سے

হাম তেরে গুনাহ্‌গার বন্দে হ্যাঁয়, তূ হী হামকো রাহে হিদায়াত দিখা সাকতা হ্যায়। তূ হী হামকো গুমরাহী সে
আমরা তোমার পাপী বান্দা, তুমিই পার আমাদেরকে সঠিক পথ দেখাতে। তুমিই পার আমাদেরকে পথভ্রষ্ট হতে

ستّار- গোপনকারী, قلوب - অন্তর সমূহ, بھید - গোপন তথ্য, گمراہی - পথভ্রষ্টতা,

بچا سکتا ہے۔ ہمارا کوئی کام ایسا نہیں جس میں تیری امداد کی ضرورت نہ ہو۔

বাচা সাকতা হ্যায়। হামারা কোঈ কাম আয়সা নেহী জিসমেঁ তেরী ইমদাদ কী যরূরত না হো।
বাঁচাতে। আমাদের কোন কাজ এমন নেই জাতে তোমার সাহায্যের প্রয়োজন হয় না।

ہم کو اپنی بخشش کا امیدوار بنا، اور آتشِ دوزخ میں جلنے سے بچا۔

হামকো আপনী বখশিশ কা উম্মিদওয়ার বানা, আওর আতিশে দোযখ মেঁ জলনে সে বাচা।
আমাদেরকে তোমার ক্ষমার প্রত্যাশী বানাও, এবং দোযখের আগুনে জলা থেকে বাঁচাও।

اللہ بچالے میرے اللہ بچالے، عاجز ہوں میں سب کچھ ہے میرا تیرے حوالے۔

আল্লাহ্ বাচালে মেরে আল্লাহ্ বাচালে, 'আজিয হূঁ ম্যাঁয় সব কুছ হ্যাঁয় মেরা তেরে হাওয়ালে।
হে আল্লাহ্ বাঁচাও আমার আল্লাহ্ বাঁচাও, আমি অক্ষম আমার সব কিছু আপনার সোপর্দ।

امداد - সাহায্য,

প্রশ্নমালা

১. (ক) বান্দার গুনাহ্ মাফকারী কে?
(খ) সঠিক পথে কে চালাতে পারে?
(গ) তুমি আল্লাহ্‌র সাহায্য ছাড়া কিছু করতে পারবে?
২. শব্দার্থ লিখ ঃ

راہ، امداد، گمراہی، بھید، ستار

حکایتیں

হিকায়েতেঁ
ঘটনাবলী

(۱) حکایت۔ ایک فقیر کسی امیر کے گھر گیا جو بہت سخی تھا، اور فقیروں کی

(১) হিকায়েত ঃ এক ফক্বীর কিসী আমীর কে ঘর গায়া জো বহুত সখী থা, আওর ফক্বীরূঁ কী
(১) ঘটনা ঃ জনৈক ফকীর কোন এক ধনীর বাড়ীতে গেল যিনি খুব দানশীল ছিলেন, এবং ফকীরদেরকে

حد سے زیادہ قدر کرتا تھا۔ بھوکوں کو کھانا کھلاتا، ننگوں کو کپڑا پہناتا۔

হদ সে যিয়াদা ক্বদর করতা থা। ভূকূঁ কো খানা খিলাতা, নাঙ্গূঁ কো কাপড়া পহনাতা।
সীমাহীন মূল্যায়ন করতেন। ক্ষুধার্তদেরকে আহার করাতেন, বস্ত্রহীনদেরকে কাপড় পরাতেন।

غرض جو حاجتمند آتا، اس کی حاجت روائی کرتا۔ اور کبھی کسی سائل کو

গরয জো হাজতমন্দ আতা, উসকী হাজতরাওয়ায়ী করতা। আওর কভী কিসী সায়েল কো
মোদ্দা কথা, যে কোন অভাবী ব্যক্তি আসতো তার অভাব মোচন করতেন। এবং কখনো কোন ভিক্ষুককে

حکایت - ঘটনা, امیر - ধনী, سخی - দানশীল, حد - সীমানা, بھوکوں - ক্ষুধার্ত, ننگوں - বস্ত্রহীন,

اپنے دروازے سے خالی نہ جانے دیتا۔ فقیر دور دراز کے سفر کرنے کے باعث

আপনে দরওয়াযে সে খালী না জানে দেতা। ফক্বীর দূর্ দরায কে সফর করনে কে বা'এস
তাঁর দরজা হতে শূন্য হস্তে যেতে দিতেন না। দীর্ঘ সফরের কারণে ফকীর

بہت تھکا ماندہ تھا۔ اور بھوک سے اس کی انتڑیاں قل ہو اللہ پڑھ رہی تھیں۔

বহুত থকা-মান্দা থা। আওর ভূক সে উসকী আঁতড়িয়া কুল হুয়াল্লাহ্ পড় রাহী থীঁ।
খুব ক্লান্ত ছিল। ক্ষুধায় তার নাড়িভুঁড়ি "কুলহুয়াল্লাহ্" পড়ছিল।

امیر نے دستر خوان بچھوا کر کہا "ذرا ٹھہر جاؤ میری لونڈیاں کوفتے بھون رہی ہیں۔"

আমীর নে দস্তরখান বিছওয়াকর কাহা "ভাঈ যরা ঠের জাও মেরী লৌন্ডিয়াঁ কোফ্‌তে ভূন রাহী হ্যাঁয়।"
ধনী লোকটি দস্তরখান বিছাইয়ে বললেন ঃ "ভাই, একটু অপেক্ষা কর, আমার বান্দীগণ টিকিয়া ভাজছে।"

فقیر نے کہا "جناب! میں تو خود بھوک کی شدت سے کوفتہ ہو رہا ہوں۔ مجھے کوفتے کی

ফক্বীর নে কাহা জানাব! "ম্যাঁয় তো খুদ ভূক কী শিদ্দত সে কোফ্‌তা হো রাহা হুঁ। মুঝে কোফ্‌তে কী
ফকীর বলল ঃ জনাব! আমি তো স্বয়ং ক্ষুধায় যন্ত্রনায় টিকিয়া হয়ে যাচ্ছি। আমার টিকিয়ার

ضرورت نہیں، اگر اس وقت میرے دستر خوان پر کوفتے نہ ہوں تو کچھ پروا نہیں۔

যরূরত নেহী, আগার ইস ওয়াক্ত মেরে দস্তরখান পর কোফ্‌তে না হোঁ তো কুছ পরওয়া নেহী।
প্রয়োজন নেই, এই সময় যদি আমার দস্তরখানে টিকিয়া না থাকে তবে কোন আক্ষেপ নেই।

کیونکہ بھوک کے وقت روکھی روٹی ہی کوفتہ ہے۔"

কিউঁকিহ্ ভূক কে ওয়াক্ত রূখী রোটী হী কোফ্‌তা হ্যায়।"
কেননা ক্ষুধার সময় শুকনো রুটিই টিকিয়া সম।

بچو! کھانا ہمیشہ اس وقت کھانا چاہئے جس وقت اچھی طرح سے بھوک لگے۔

বাচ্চো! খানা হামেশা উস ওয়াক্ত খানা চাহিয়ে জিস ওয়াক্ত আচ্ছী তরাহ্ সে ভূক লাগে।
ছেলেরা! খানা সর্বদা ঐ সময় খাওয়া উচিৎ যখন ভালভাবে ক্ষুধা লাগে।

اگر بھوک نہ ہو تو خواہ کیسا ہی لذیذ کھانا کیوں نہ ہوں، بدذائقہ معلوم ہوتا ہے۔

আগার ভূক না হো তো খাহ্ কায়সা হী লাযীয খানা কিউঁ না হোঁ, বদ যায়েক্বা মা'লূম হোতা হ্যায়।
যদি ক্ষুধা না থাকে খানা যতই সুস্বাদু হোক না কেন বিস্বাদ লাগে।

دراز- দীর্ঘ, باعث- কারণ, تھکا ماندہ- ক্লান্ত, انتڑیاں- নাড়িভুঁড়ি, ذرا- একটু, لونڈیاں- বান্দী, দাসী,
کوفتہ- টিকিয়া, روکھی- শুকনো, بدذائقہ- বিস্বাদ

اور بھوک کے وقت دال چپاتی بھی پلاؤ سے زیادہ مزہ دیتی ہے۔
আওর ভূক কে ওয়াক্ত দাল চাপাতী ভী পলাও সে যিয়াদাহ্ মাযাহ্ দেতী হ্যায়।
এবং ক্ষুধার সময় ডাল-চাপাতিও পোলাওর চেয়ে বেশী মজাদার হয়।

(۲) حکایت۔ پرانے زمانے کا ذکر ہے کہ کسی شخص کے پاس ایک ایسی مرغی تھی
(২) হিকায়েত ঃ পুরানে যমানে কা যিক্‌র হ্যায় কিহ্ কিসী শাখ্‌স কে পাস এক আয়সী মুরগী থী
(২) ঘটনা ঃ অনেকদিন আগের কথা, কোন এক ব্যক্তির নিকট একটি মুরগি ছিল

جو ہر روز سونے کا انڈا دیا کرتی تھی۔ ایک دن بیٹھے بیٹھے اس شخص کو خیال آیا کہ
জো হার রোয সোনে কা আন্ডা দিয়া করতী থী। এক দিন বয়ঠে বয়ঠে উস শাখ্‌স কো খেয়াল আয়া কিহ্
যেটি প্রত্যহ স্বর্ণের ডিম দিত। একদিন বসে বসে লোকটি ভাবলো যে,

اگر میں اسے زیادہ دانہ کھلاؤں تو شاید یہ دو انڈے دے۔ پس یہ سوچ کر
আগার ম্যাঁয় উসে যিয়াদাহ্ দা-না খিলাউঁ তো শায়াদ ইয়ে দো আন্ডে দে। পস ইয়ে সোচকর
আমি যদি ইহার খাদ্য বৃদ্ধি করি হয়ত দুটি করে ডিম দিবে। সুতরাং এ চিন্তা করে

اس کو اتنا زیادہ دانہ کھلایا کہ اس بیچاری کا پوٹا پھٹ گیا اور مر گئی۔
উসকো ইতনা যিয়াদা দানা খিলায়া কিহ্ উস বেচারী কা পোটা ফাট গায়া আওর মরগায়ী
তাকে এত অধিক পরিমানে খাদ্য দিল যে, বেচারী পাকস্থলী ফেটে মরে গেল।

یہ بات دیکھ کر وہ شخص بہت رویا دھویا، چلایا، سر پیٹا اور شور مچایا۔
ইয়ে বাত দেখকর ওহ্ শাখ্‌স বহুত রোএয়া ধোএয়া, চিল্লায়া, সার পীটা আওর শোর মাচায়া।
এই অবস্থা দেখে ঐ লোকটি অনেক কান্না-কাটি করলো, চিৎকার দিল, মাথা পিটালো এবং হৈ চৈ করলো।

لیکن سو رنج اور افسوس کے کچھ ہاتھ نہ آیا۔ بے شک داناؤں نے سچ کہا ہے:
লেকিন সও রঞ্জ আওর আফসোস কে কুছ হাথ না আয়া। বেশক দা-নাউঁ নে সাচ কাহা হ্যায় ঃ
কিন্তু শত দুঃখ আফসোস সত্বেও কিছুই ভাগ্যে জুটলো না। নিঃসন্দেহে জ্ঞানীরা সত্য বলেছেন ঃ

"اب پچھتائے کیا ہوت جب چڑیا چگ گئی کھیت۔" بچو! دیکھا لالچ کیسی بری بلا ہے؟
"আব পাছতায়ে ক্যায়া হোত জব চিড়ইয়া চুক গায়ী খেত" বাচ্চো! দেখা লালচ কায়সী বুরী বালা হ্যায়?
"এখন আফসোস করলে হবে কি, যখন পাখি ক্ষেত খেয়ে ফেলেছে। বৎসগণ! দেখেছতো লোভ কেমন মন্দ বিপদ?

چپاتی- চাপাতি, পাতলা রুটি, داناؤں- জ্ঞানীগণ, گولر - ডুমুর, پکوان - পাকানো খাবার, شاید - হয়ত, دانہ- খাদ্য, پوٹا- পাকস্থলী, شور مچایا- চিৎকার করেছে, رنج- দুঃখ, لالچ- লোভ, پچھتانا- আফসোস করা, چڑیاں- পাখি,

لالچی شخص دو انڈوں کی لالچ میں ایک سے بھی ہاتھ دھو بیٹھا۔ پس

লালচী শাখস দো আন্ডোঁ কী লালচ্ মেঁ এক সে ভী হাথ ধো বয়ঠা। পস্

লোভী ব্যক্তি দুই ডিমের লোভে একটা থেকেও বঞ্চিত হলো। সুতরাং

جہاں تک ہو سکے لالچ سے بچتے رہو، کیونکہ حریص ہمیشہ محروم رہتا ہے۔

জাহাঁতক হো সাকে লালচ্ সে বাচতে রাহো, কিউঁকিহ্ হারীস হামেশা মাহরূম রাহতা হ্যায়।

যথা সম্ভব লোভ থেকে বাঁচতে থাক, কেননা লোভী সর্বদা বঞ্চিত থাকে।

قناعت کی عادت کرو اے عزیزو! قناعت کی خوگر رہو اے عزیزو۔

ক্বানা'আত কী 'আদত করো আয় 'আযীযো! ক্বানা'আত কী খূগর রাহো আয় 'আযীযো।

অল্পেতুষ্টির অভ্যাস কর হে প্রিয়গণ! অল্পেতুষ্টিতে অভ্যস্থ থাক হে প্রিয়গণ।

زیادہ ضرورت سے لالچ کرو گے تو پابند افلاس ہر دم رہو گے۔

যিয়াদা যরূরত সে লালচ করোগে তো পাবন্দে আফলাস হার দম রাহোগে।

প্রয়োজনের অধীক লোভ করলে, তবে সর্বদা দারিদ্রতায় বন্দী থাকবে।

(۳) حکایت۔ سلطان محمود کا ذکر کرتے ہیں کہ ایک دفعہ اس نے اپنے امیروں

(৩) হিকায়েত ঃ সুলতান মাহমূদ কা যিক্র করতে হ্যাঁয় কিহ্ এক দফা উসনে আপনে আমীরোঁ

(৩) ঘটনা ঃ সুলতান মাহমূদ সম্পর্কে বলা হয় যে, একদা তিনি তাঁর আমীরগণ

اور وزیروں سے کہا کہ "میرے پاس ایک ایسا شخص لاؤ جو تمہارے نزدیک

আওর ওয়াযীরোঁ সে কাহা কিহ্ মেরে পাস এক আয়সা শাখ্স লাও জো তুমহারে নযদীক

এবং মন্ত্রিবর্গকে বললেন যে, "আমার নিকট এমন এক ব্যক্তিকে নিয়ে আস যে, তোমাদের নিকট

سب سے زیادہ بے وقوف ہو۔" سب تلاش میں نکلے۔ آخرکار ایک شخص کو دیکھا کہ

সব সে যিয়াদা বে-ওয়কূফ হো।" সব তালাশ মেঁ নিকলে। আখিরকার এক শাখস্ কো দেখা কিহ্

সর্বাধিক বোকা। সবাই অনুসন্ধানে বের হলো, অবশেষে এক ব্যক্তিকে দেখতে পেল যে,

جس شاخ پر بیٹھا ہے اسی کو کاٹ رہا ہے، انہوں نے خیال کیا کہ اس سے بڑھ کر

জিস শাখ বয়ঠা হ্যায় উসী কো কাট রাহা হ্যায়, উনহোঁনে খায়াল কিয়া কিহ্ ইস্সে বঢ়কর

যে ডালে বসে আছে সেটিকেই কাটছে, তারা ভাবলো যে, এর চেয়ে বড়

حریص - লোভী, قناعت - অল্পেতুষ্টি, خوگر - অভ্যাস, افلاس - অভাব, দারিদ্রতা, آخرکار - সবশেষে, شاخ - ডাল,

بے وقوف اور کون ہو سکتا ہے؟ پس اس کو پکڑ کر بادشاہ کے پاس لے آئے

বে-ওয়াকূফ আওর কৌন হো সাকতা হ্যায়? পস উসকো পাকাড় কর বাদশাহ্ কে পাস লে আয়ে

বোকা আর কে হতে পারে? অতঃপর তাকে ধরে বাদশার নিকট নিয়ে আসলো

اور سارا ماجرا بیان کیا۔ بادشاہ نے کہا۔ ”بے شک یہ شخص بڑا احمق ہے

আওর সারা মা-জরা বয়ান কিয়া। বাদশাহ্ নে কাহা "বে-শক ইয়েহ্ শাখ্‌স বড়া আহ্‌মক্ব হ্যায়

এবং সমস্ত ঘটনা বলল। বাদশাহ্ বললেন, "নিঃসন্দেহে এই লোকটি বড় বোকা

لیکن دنیا میں اس سے بھی بڑھ کر احمق موجود ہے۔ وہ بہت حیران ہوئے

লেকিন দুনইয়া মেঁ ইস সে ভী বঢ়কর আহ্‌মক্ব মওজূদ হ্যাঁয়। ওহ্ বহুত হায়রান হুয়ে

কিন্তু দুনিয়াতে তার চেয়েও বড় বোকা বিদ্যমান আছে। তারা খুব বিস্মিত হল

اور نہایت ادب سے پوچھا، جہاں پناہ! ایسا شخص کون ہے؟

আওর নেহায়েত আদব সে পূছা, জাহাঁপানাহ্! আয়সা শাখস কৌন হ্যায়?

এবং অত্যন্ত বিনয়ের সাথে জিজ্ঞেস করল, জাঁহাপনা! এমন ব্যক্তি কে?

بادشاہ نے کہا۔ ”وہ حاکم جو اپنی رعیت پر ظلم روا رکھتا ہے

বাদশাহ্ নে কাহা, "ওহ্ হাকেম জো আপনী রা'আয়্যাত পর যুল্‌ম রাওয়া রাখতা হ্যায়

বাদশাহ্ বললেন "ঐ শাসক যে স্বীয় প্রজার উপর জুলুম করাকে বৈধ মনে করে

اور سلطنت کی بنیاد کو خود اپنے ہاتھوں تباہ کرتا ہے۔“

আওর সুলতানাত কী বুনইয়াদ কো খুদ আপনে হাথূঁ তাবাহ্ করতা হ্যায়।"

এবং রাজত্বের ভিত্তিকে স্বহস্তে ধ্বংশ করে।"

بچو! واقعی ظلم دنیا میں سب سے بری خصلت ہے، یہ ایک ایسی درانتی ہے

বাচ্চো! ওয়াক্বেয়ী যুল্‌ম দুনইয়া মেঁ সবসে বুরী খাসলত হ্যায়, ইয়েহ্ এক আয়সী দরান্তী হ্যায়

ছেলেরা! বাস্তবে যুলম দুনিয়াতে খুব খারাপ সভাব। ইহা এমন এক কাস্তে

جو دولت، نعمت، عزت، ریاست اور راحتوں کی جڑوں کو بالکل

জো দৌলত, নে'মত, ইযযত, রিয়াসত, আওর রাহাতূঁ কী জড়ূঁ কো বিলকুল

যা ধন, নিয়ামত, সম্মান, দেশ এবং শান্তির ভিত্তিকে একেবারেই

سارا - সমস্ত, ماجرا - ঘটনা, حیران - বিস্মিত, পেরেশান, حاکم - শাসক, سلطنت - রাজত্ব, تباہ [illegible]

کاٹ ڈالتی ہے، جہاں ظلم ہوگا وہاں امن ہرگز نہ ہوگا، ظالم کو

কাট ডালতী হ্যায়। জাহাঁ যুল্‌ম হোগা ওয়াহাঁ আমন হারগিয্‌ না হোগা, যালেম কো

ছিন্ন করে দেয়। যেখানে অত্যাচার হবে সেখানে নিরাপত্তা কখনো হবে না, জালিম ব্যক্তির

نہ دنیا میں چین نصیب ہوتا ہے نہ آخرت میں۔

না দুনইয়া মেঁ চ্যান নসীব হোতা হ্যায় না আখিরাত মেঁ।

দুনিয়াতেও শান্তি ভাগ্যে জোটে না আখেরাতেও না।

پتھر کو کبھی ہم نے پگھلتے نہیں دیکھا، پانی پہ کبھی آگ کو جلتے نہیں دیکھا

পাথর কো কভী হামনে পিঘালতে নেহী দেখা, পানী পে কভী আগ কো জলতে নেহী দেখা

পাথরকে কখনো আমরা গলতে দেখিনি, পানির উপর আগুন জ্বলতেও কখনো দেখিনি

مغرب سے کبھی مہر نکلتے نہیں دیکھا، کاغذ کی کبھی ناؤ کو چلتے نہیں دیکھا

মাগরেব সে কাভী মহর নিকালতে নেহী দেখা, কাগয কী কাভী নাও কো চলতে নেহী দেখা

পশ্চিম দিক হতে সূর্য উদয় হতে দেখিনি কখনো, কখনো কাগজের নৌকাকেও চলতে দেখিনি

ظالم کو کبھی پھولتے اور پھلتے نہیں دیکھا۔

যালেম কো কাভী ফূলতে ফলতে নেহী দেখা

অত্যাচারীকে কখনো হৃষ্ট-পুষ্ট দেখিনি

امن - শান্তি, چین - আরাম, শান্তি, پگھلتے - গলতে, مہر - সূর্য, ناؤ - নৌকা,

প্রশ্নমালা

১. (ক) আমীর যখন ফকীরকে টিকিয়ার কথা বললেন, ফকীর তখন কি উত্তর দিয়েছে?

(খ) খাওয়ার উত্তম সময় কোনটি?

(গ) লোভ করা কেমন? লোভ করলে কি হয়?

২. (ক) সুলতান মাহমূদ তার আমীর ও মন্ত্রীবর্গকে কিসের জন্য বললেন?

(খ) তারা বাদশার সামনে কাকে উপস্থিত করল?

(গ) 'বড় আহমক' কে?

(ঘ) যুলুম করলে কি হয়?

৩. শব্দার্থ লিখ ঃ

مہر، شاخ، قناعت، پوٹا، کوفتے، تھکاماندہ، ننگوں